

DIN EN ISO 14025

ICS 13.020.50

Ersatz für
DIN EN ISO 14025:2010-08**Umweltkennzeichnungen und -deklarationen –
Typ III Umweltdeklarationen –
Grundsätze und Verfahren (ISO 14025:2006);
Deutsche und Englische Fassung EN ISO 14025:2011**

Environmental labels and declarations –
Type III environmental declarations –
Principles and procedures (ISO 14025:2006);
German and English version EN ISO 14025:2011

Marquages et déclarations environnementaux –
Déclarations environnementales de Type III –
Principes et modes opératoires (ISO 14025:2006);
Version allemande et anglaise EN ISO 14025:2011

Gesamtumfang 54 Seiten

Normenausschuss Grundlagen des Umweltschutzes (NAGUS) im DIN



Nationales Vorwort

Die Internationale Norm ISO 14025:2006 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 207/SC 3 „Environmental Labelling“ erarbeitet und als EN ISO 14025:2010 übernommen.

Von Seiten des DIN war an der Erarbeitung des Dokuments der NA 172-00-03 AA „Ökobilanzen und umweltbezogene Kennzeichnung“, im Normenausschuss Grundlagen des Umweltschutzes (NAGUS), beteiligt.

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 9000	siehe	DIN EN ISO 9000
ISO 14001	siehe	DIN EN ISO 14001
ISO 14020	siehe	DIN EN ISO 14020
ISO 14021	siehe	DIN EN ISO 14021
ISO 14024	siehe	DIN EN ISO 14024
ISO 14040	siehe	DIN EN ISO 14040
ISO 14044	siehe	DIN EN ISO 14044
ISO 14050	siehe	DIN EN ISO 14050
ISO/IEC 17000	siehe	DIN EN ISO/IEC 17000
ISO 19011	siehe	DIN EN ISO 19011

Änderungen

Gegenüber DIN ISO 14025:2007-10 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Übernahme von ISO 14025:2006 als Europäische Norm;
- b) Änderung der Normnummer;
- c) Korrektur der deutschen Übersetzung in Tabelle A.1.

Gegenüber DIN EN ISO 14025:2010-08 wurden folgende Korrekturen vorgenommen:

- a) außer im Abschnitt 1 ist im gesamten Dokument „Scope“ mit „Untersuchungsrahmen“ zu übersetzen;
- b) in 7.2.2 b) ist die Listenaufzählung der Indikatoren der Wirkungsabschätzung zu berichtigen.

Frühere Ausgaben

DIN ISO 14025: 2007-10
DIN EN ISO 14025: 2010-08

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 9000, *Qualitätsmanagementsysteme — Grundlagen und Begriffe*

DIN EN ISO 14001, *Umweltmanagementsysteme — Anforderungen mit Anleitung zur Anwendung*

DIN EN ISO 14020, *Umweltkennzeichnungen und -deklarationen — Allgemeine Grundsätze*

DIN EN ISO 14021, *Umweltkennzeichnungen und -deklarationen — Umweltbezogene Anbietererklärungen (Umweltkennzeichnung Typ II)*

DIN EN ISO 14024, *Umweltkennzeichnungen und -deklarationen — Umweltkennzeichnung Typ I — Grundsätze und Verfahren*

DIN EN ISO 14040, *Umweltmanagement — Ökobilanz — Grundsätze und Rahmenbedingungen*

DIN EN ISO 14044, *Umweltmanagement — Ökobilanz — Anforderungen und Anleitungen*

DIN EN ISO 14050, *Umweltmanagement — Begriffe*

DIN EN ISO/IEC 17000, *Konformitätsbewertung — Begriffe und allgemeine Grundlagen*

DIN EN ISO 19011, *Leitfaden für Audits von Qualitätsmanagement- und/oder Umweltmanagementsystemen*

— Leerseite —

ICS 13.020.50

Deutsche und Englische Fassung / German and English version

Umweltkennzeichnungen und -deklarationen —
Typ III Umweltdeklarationen —
Grundsätze und Verfahren
(ISO 14025:2006)

Environmental labels and declarations —
Type III environmental declarations —
Principles and procedures
(ISO 14025:2006)

Marquages et déclarations environnementaux —
Déclarations environnementales de Type III —
Principes et modes opératoires
(ISO 14025:2006)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 23. April 2010 angenommen.

This European Standard was approved by CEN on 23 April 2010.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel
Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Inhalt

	Seite
Vorwort	4
Einleitung.....	5
1 Anwendungsbereich	7
2 Normative Verweisungen.....	7
3 Begriffe	8
4 Ziele.....	12
5 Grundsätze	12
5.1 Beziehung zu ISO 14020	12
5.2 Freiwilligkeit	12
5.3 Berücksichtigung des Lebenswegs...	13
5.4 Modularität.....	13
5.5 Beteiligung der interessierten Kreise	13
5.6 Vergleichbarkeit.....	14
5.7 Verifizierung	14
5.8 Flexibilität	15
5.9 Transparenz.....	15
6 Anforderungen an Programme.....	16
6.1 Allgemeines.....	16
6.2 Untersuchungsrahmen des Programms	16
6.3 Aufgaben des Programmbetreibers...	16
6.4 Allgemeine Programmanleitungen	17
6.5 Beteiligung der interessierten Kreise	18
6.6 Verfahren zur Definition der Produktkategorien	19
6.7 Verfahren zur Entwicklung der PKR ..	19
6.7.1 Inhaltlicher Aufbau eines PKR- Dokuments	19
6.7.2 Anforderungen an die Vergleichbarkeit.....	22
6.8 Verfahren zur Anwendung der Ökobilanzmethode.....	24
6.8.1 Verbreitung der Grundlagen der Ökobilanzmethode.....	24
6.8.2 Anwendung der Ökobilanzmethode ..	24
7 Anforderung an die Deklaration	28
7.1 Allgemeines.....	28
7.2 Inhalt der Deklaration	28
7.2.1 Allgemeines.....	28
7.2.2 Daten aus der Ökobilanz, Sachbilanz oder aus Informationsmodulen	30
7.2.3 Zusätzliche umweltbezogene Angaben.....	31
7.2.4 Anforderungen an zusätzliche umweltbezogene Angaben	32
7.2.5 Auf Informationsmodulen gründende Typ III Umweltdeklarationen.....	33

Contents

	Page
Foreword	4
Introduction.....	5
1 Scope	7
2 Normative references.....	7
3 Terms and definitions	8
4 Objectives	12
5 Principles	12
5.1 Relationship with ISO 14020	12
5.2 Voluntary nature	12
5.3 Life cycle basis	13
5.4 Modularity	13
5.5 Involvement of interested parties	13
5.6 Comparability.....	14
5.7 Verification	14
5.8 Flexibility	15
5.9 Transparency	15
6 Programme requirements.....	16
6.1 General	16
6.2 Scope of the programme	16
6.3 Responsibilities of the programme operator	16
6.4 General programme instructions.....	17
6.5 Involvement of interested parties	18
6.6 Procedure for definition of product categories.....	19
6.7 Procedure for the development of PCR	19
6.7.1 Developing the contents of a PCR document	19
6.7.2 Requirements for comparability	22
6.8 Procedure for the application of LCA methodology	24
6.8.1 Disseminating information about the general LCA methodology	24
6.8.2 Application of LCA methodology	24
7 Declaration requirements	28
7.1 General	28
7.2 Declaration content.....	28
7.2.1 General	28
7.2.2 Data from LCA, LCI or information modules.....	30
7.2.3 Additional environmental information.....	31
7.2.4 Requirements for additional environmental information	32
7.2.5 Type III environmental declarations based on information modules.....	33

7.3	Aktualisierung der Deklaration	34	7.3	Updating the declaration	34
8	Verifizierung	34	8	Verification	34
8.1	Verfahren für die Prüfung und unabhängige Verifizierung	34	8.1	Procedure for review and independent verification.....	34
8.1.1	Allgemeine Angaben zur Verifizierung	34	8.1.1	General verification issues	34
8.1.2	PKR-Prüfung	35	8.1.2	PCR review	35
8.1.3	Unabhängige Verifizierung der Daten.....	35	8.1.3	Independent verification of data.....	35
8.1.4	Unabhängige Verifizierung der Typ III Umweltdeklaration	36	8.1.4	Independent verification of the Type III environmental declaration.....	36
8.2	Unabhängigkeit und Qualifikation der Prüfer für die Verifizierung und des Prüfungsgremiums der PKR.....	37	8.2	Independence and competencies of verifiers and PCR review panel	37
8.2.1	Unabhängigkeit der Prüfer für die Verifizierung	37	8.2.1	Independence of verifiers.....	37
8.2.2	Qualifikation der Prüfer für die Verifizierung	37	8.2.2	Competence of verifiers	37
8.2.3	Qualifikation des Prüfungsgremiums der PKR	38	8.2.3	Competence of PCR review panel.....	38
8.3	Regeln zur Vertraulichkeit der Daten .	38	8.3	Rules for data confidentiality.....	38
9	Zusätzliche Anforderungen an die Erstellung einer Typ III Umweltdeklaration für den Informationsaustausch zwischen anbietender Wirtschaft und Verbrauchern	39	9	Additional requirements for developing Type III environmental declarations for business-to-consumer communication	39
9.1	Allgemeines	39	9.1	General	39
9.2	Bereitstellen der Angaben	39	9.2	Provision of information.....	39
9.2.1	Inhalt der Deklaration	39	9.2.1	Content of declaration	39
9.2.2	Zugänglichkeit der Deklaration	40	9.2.2	Availability of declaration	40
9.2.3	Erklärende Angaben.....	40	9.2.3	Explanatory material.....	40
9.3	Beteiligung der interessierten Kreise.....	40	9.3	Involvement of interested parties.....	40
9.4	Verifizierung	41	9.4	Verification.....	41
Anhang A (informativ) Schema zur Erläuterung der Schritte für den Aufbau und den Betrieb eines Typ III Umweltdeklarationsprogramms.....			Annex A (informative) Type III environmental declaration programme development and operation scheme		
			42		
Anhang B (informativ) Beispiel zur Illustration des Aufbaus einer Typ III Umweltdeklaration aus Informationsmodulen, die aus Typ III Umweltdeklarationen von Produktteilen stammen.....			Annex B (informative) Example illustrating the development of a Type III environmental declaration from information modules contained in Type III environmental declarations of parts of products		
			46		
Literaturhinweise			Bibliography		
			50		

Vorwort

Der Text von ISO 14025:2006 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 207 „Environmental management“ der Internationalen Organisation für Normung (ISO) erarbeitet und als EN ISO 14025:2010 übernommen.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis November 2010, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis November 2010 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 14025:2006 wurde vom CEN als EN ISO 14025:2010 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Foreword

The text of ISO 14025:2006 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 207 “Environmental management” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 14025:2010.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 14025:2006 has been approved by CEN as a EN ISO 14025:2010 without any modification.

Einleitung

Typ III Umweltdeklarationen stellen quantifizierte umweltbezogene Informationen aus dem Lebensweg eines Produkts zur Verfügung, um damit Vergleiche zwischen Produkten gleicher Funktion zu ermöglichen. Solche Deklarationen:

- werden von einer oder mehreren Organisationen bereitgestellt,
- beruhen auf unabhängig verifizierten Daten aus Ökobilanzen, aus Sachbilanzen oder Informationsmodulen, die mit der ISO 14040 Normenreihe übereinstimmen, und, soweit erforderlich, zusätzlichen umweltbezogenen Angaben,
- enthalten im Voraus festgesetzte Parameter, und
- werden von einem Programmbetreiber verwaltet, wie z. B. von einem Unternehmen oder einer Gruppe von Unternehmen, einem Industrieverband oder Handelsvereinigung, von Behörden oder Ämtern, von einer unabhängigen wissenschaftlichen Einrichtung oder anderen Organisationen.

Typ III Umweltdeklarationen, wie sie in dieser Norm beschrieben werden, sind in erster Linie für den Informationsaustausch innerhalb der anbietenden Wirtschaft gedacht, wobei ihre Anwendung für den Informationsaustausch zwischen anbietender Wirtschaft und Verbrauchern nicht ausgeschlossen sein soll. Wer eine Typ III Umweltdeklaration erstellt, wird seine Adressaten anerkanntermaßen nicht genau bestimmen können. Dennoch ist es wichtig, den Bedarf an Informationen seitens verschiedener Einkäufer oder anderer Nutzergruppen zu berücksichtigen, wie z. B. großer Konzerne, kleiner und mittlerer Unternehmen (KMU), Einrichtungen der öffentlichen Beschaffung oder Verbraucher. Wer für die Erstellung einer Typ III Umweltdeklaration nach den in dieser Internationalen Norm festgelegten Anforderungen verantwortlich ist, sollte sich bemühen, den Kenntnisstand der Adressaten zu berücksichtigen.

Im Rahmen eines Programms, das auf dieser Internationalen Norm beruht, ist das deklarierende Unternehmen verpflichtet, sicherzustellen, dass die Daten unabhängig überprüft werden, sei es intern oder extern. Das kann, muss aber nicht unbedingt

Introduction

Type III environmental declarations present quantified environmental information on the life cycle of a product to enable comparisons between products fulfilling the same function. Such declarations

- are provided by one or more organizations,
- are based on independently verified life cycle assessment (LCA) data, life cycle inventory analysis (LCI) data or information modules in accordance with the ISO 14040 series of standards and, where relevant, additional environmental information,
- are developed using predetermined parameters, and
- are subject to the administration of a programme operator, such as a company or a group of companies, industrial sector or trade association, public authorities or agencies, or an independent scientific body or other organization.

Type III environmental declarations as described in this International Standard are primarily intended for use in business-to-business communication, but their use in business-to-consumer communication is not precluded. It is recognized that a developer of a Type III environmental declaration cannot precisely determine the audience. However, it is important to consider the information needs of different purchaser or user groups, for instance large businesses, small and medium sized enterprises (SMEs), public procurement agencies and consumers. Those responsible for developing Type III environmental declarations and programmes based on this International Standard will need to pay due attention to the level of awareness of the target audience.

In programmes based on this International Standard, the organization making the declaration will be required to ensure that data are independently verified either internally or externally. This could, but does not necessarily, mean third-

heißen, dass die Prüfung durch unabhängige Dritte erfolgt — ausgenommen, die Deklaration richtet sich an Verbraucher. ISO bietet eine allgemeine Definition von Zertifizierung (Verfahren, in dem eine unabhängige dritte Partei schriftlich bestätigt, dass ein Produkt oder ein Prozess bestimmten vorgegebenen Anforderungen genügt). Dennoch werden „Zertifizierungen“ in verschiedenen Regionen unterschiedlich verstanden und ausgeführt. Um Missverständnisse zu vermeiden, verwendet diese Internationale Norm den Begriff „Verifizierung durch unabhängige Dritte“ statt „Zertifizierung“.

Um dem Grundsatz der Vergleichbarkeit gerecht zu werden, sollte die Harmonisierung der allgemeinen Programmanleitungen und insbesondere der Regeln für die Produktkategorien (PKR) zwischen den Programmen unterstützt werden. Diese sollte die gegenseitige Anerkennung der Regeln bezüglich der PKR-Entwicklung, der PKR-Prüfung, Verifizierungsverfahren, Verwaltungsabläufe und des Deklarationsformats umfassen. Um die Vergleichbarkeit sicherzustellen, werden die Programm-betreiber bestärkt, bei der Harmonisierung der Programme und ihrer gegenseitigen Anerkennung zusammenzuarbeiten.

ANMERKUNG In der Praxis der Entwicklung von Typ III Deklarationen haben die Programme oder ihre Deklarationen unterschiedliche Bezeichnungen, wie eco-leaf, eco-profile, Umweltdeklaration von Produkten, Umweltproduktdeklaration (EPD) und Umweltprofile.

party verification except in the case of business-to-consumer declarations. ISO provides a general definition for “certification” (procedure by which a third party gives written assurance that a product or process conforms to specified requirements). Nevertheless, “certification” is understood and conducted differently in different regions. To avoid confusion, this International Standard uses the term “third-party verification” instead of “certification”.

Harmonization of general programme instructions and particularly product category rules (PCR) are encouraged between programmes to meet the principle of comparability. This includes mutual recognition of rules with respect to PCR development, PCR review and verification procedures, administrative procedures and declaration format. To ensure comparability, programme operators are encouraged to work cooperatively to achieve harmonization of the programmes and to develop mutual recognition agreements.

NOTE In the practice of developing Type III environmental declarations, programmes or their declarations are referred to by various names such as Eco-Leaf, eco-profile, environmental declaration of product, environmental product declaration (EPD) and environmental profile.

1 Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm stellt Grundsätze auf und legt die Verfahren fest, nach denen Typ III Umweltdeklarationsprogramme und Typ III Umweltdeklarationen erstellt werden. Sie legt insbesondere die Anwendung der ISO 14040 Normenreihe für die Erstellung von Typ III Umweltdeklarationsprogramme und Typ III Umweltdeklarationen fest.

Diese Internationale Norm stellt Grundsätze auf für die Verwendung von umweltbezogenen Informationen, die die in ISO 14020 festgelegten Grundsätze ergänzen.

Typ III Umweltdeklarationen, wie sie in dieser Internationalen Norm beschrieben werden, sind in erster Linie für den Informationsaustausch innerhalb der anbietenden Wirtschaft gedacht, wobei ihre Anwendung für den Informationsaustausch zwischen anbietender Wirtschaft und Verbrauchern nicht ausgeschlossen sein soll.

Mit dieser Internationalen Norm werden keine gesetzlich geforderten Umweltangaben, -aussagen oder -kennzeichnungen oder sonstigen geltenden gesetzlichen Anforderungen aufgehoben oder in irgendeiner Weise verändert.

Diese Internationale Norm enthält keine sektorspezifischen Festlegungen. Solche Festlegungen können in anderen ISO-Dokumenten behandelt werden. Es wird angestrebt, dass sektorspezifische Festlegungen anderer ISO-Dokumente mit Bezug auf Typ III Umweltdeklarationen auf dieser Internationalen Norm beruhen und die Grundsätze und Verfahren dieser Internationalen Norm verwenden.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 14020:2000, *Environmental labels and declarations — General principles*

ISO 14021:1999, *Environmental labels and declarations — Self-declared environmental claims (Type II environmental labelling)*

1 Scope

This International Standard establishes the principles and specifies the procedures for developing Type III environmental declaration programmes and Type III environmental declarations. It specifically establishes the use of the ISO 14040 series of standards in the development of Type III environmental declaration programmes and Type III environmental declarations.

This International Standard establishes principles for the use of environmental information, in addition to those given in ISO 14020.

Type III environmental declarations as described in this International Standard are primarily intended for use in business-to-business communication, but their use in business-to-consumer communication under certain conditions is not precluded.

This International Standard does not override, or in any way change, legally required environmental information, claims or labelling, or any other applicable legal requirements.

This International Standard does not include sector-specific provisions, which may be dealt with in other ISO documents. It is intended that sector-specific provisions in other ISO documents related to Type III environmental declarations be based on and use the principles and procedures of this International Standard.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 14020:2000, *Environmental labels and declarations — General principles*

ISO 14021:1999, *Environmental labels and declarations — Self-declared environmental claims (Type II environmental labelling)*

ISO 14024:1999, *Environmental labels and declarations — Type I environmental labelling — Principles and procedures*

ISO 14040:2006¹⁾, *Environmental management — Life cycle assessment — Principles and framework*

ISO 14044:2006¹⁾, *Environmental management — Life cycle assessment — Requirements and guidelines*

ISO 14050, *Environmental management — Vocabulary*

ISO 14024:1999, *Environmental labels and declarations — Type I environmental labelling — Principles and procedures*

ISO 14040:2006¹⁾, *Environmental management — Life cycle assessment — Principles and framework*

ISO 14044:2006¹⁾, *Environmental management — Life cycle assessment — Requirements and guidelines*

ISO 14050, *Environmental management — Vocabulary*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach ISO 14050 und die folgenden Begriffe.

ANMERKUNG Begriffe werden hier nicht definiert, wenn deren übliche Wörterbuchdefinition beibehalten wird. An der Stelle einer Definition, an der Fettdruck verwendet wird, wird ein Querverweis zu einer anderen definierten Benennung in diesem Abschnitt gegeben, und die Abschnittsnummerierung in Klammern verweist auf die entsprechende Benennung.

3.1 Umweltkennzeichnung Umweltdeklaration

Aussage zu den Umweltaspekten eines **Produkts** (3.11) oder einer Dienstleistung

ANMERKUNG Eine Umweltkennzeichnung oder -deklaration kann u. a. die Form einer Erklärung, eines Symbols oder einer graphischen Darstellung auf dem Produkt oder der Verpackung, in der Produktliteratur, in technischen Bulletins, in der Werbung oder öffentlichen Mitteilungen haben.

[ISO 14020:2000]

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 14050 and the following apply.

NOTE Terms are not defined where they retain their normal dictionary definition. Where bold type is used within a definition, this indicates a cross-reference to another term defined in this clause, and the number reference for the term is given in parentheses.

3.1 environmental label environmental declaration

claim which indicates the environmental aspects of a **product** (3.11) or service

NOTE An environmental label or declaration may take the form of a statement, symbol or graphic on a product or package label, in product literature, in technical bulletins, in advertising or in publicity, amongst other things.

[ISO 14020:2000]

1) ISO 14040:2006 und ISO 14044:2006 ersetzen ISO 14040:1997, ISO 14041:1998, ISO 14042:2000 und ISO 14043:2000.

3.2

Typ III Umweltdeklaration

Umweltdeklaration (3.1), die quantitative umweltbezogene Daten auf der Grundlage festgelegter Parameter bereitstellt, und, falls notwendig, ergänzende Umweltinformationen

ANMERKUNG 1 Die festgelegten Parameter gründen sich auf die ISO 14040 Normenreihe, die aus ISO 14040 und ISO 14044 zusammengestellt ist.

ANMERKUNG 2 Die zusätzlichen umweltrelevanten Angaben können quantitativ oder qualitativ sein.

3.3

Typ III Umweltdeklarationsprogramm

freiwilliges Programm für die Entwicklung und Nutzung von **Typ III Umweltdeklarationen** (3.2), das auf einem Satz von Verfahrensregeln beruht

3.4

Programmbetreiber

Einrichtung oder Körperschaften, die ein **Typ III Umweltdeklarationsprogramm** betreiben (3.3)

ANMERKUNG Ein Programmbetreiber kann ein Unternehmen oder eine Gruppe von Unternehmen, ein Hersteller- oder Handelsverband, eine Behörde, Amt oder eine unabhängige wissenschaftliche oder andere Einrichtung sein.

3.5

Produktkategorieregeln

PKR

Zusammenstellung spezifischer Regeln, Anforderungen oder Leitlinien, um **Typ III Umweltdeklarationen** (3.2) für eine oder mehrere **Produktkategorien** (3.12) zu erstellen

3.6

PKR-Prüfung

Verfahren, mit dessen Hilfe ein Gremium unabhängiger **Dritter** (3.10) die **Produktkategorieregeln** (3.5) überprüft

3.7

Qualifikation

demonstrierte persönliche Eigenschaften und nachgewiesene Befähigung, Kenntnisse und Fähigkeiten anzuwenden

[ISO 19011:2002]

3.2

Type III environmental declaration

environmental declaration (3.1) providing quantified environmental data using predetermined parameters and, where relevant, additional environmental information

NOTE 1 The predetermined parameters are based on the ISO 14040 series of standards, which is made up of ISO 14040 and ISO 14044.

NOTE 2 The additional environmental information may be quantitative or qualitative.

3.3

Type III environmental declaration programme

voluntary programme for the development and use of **Type III environmental declarations** (3.2), based on a set of operating rules

3.4

programme operator

body or bodies that conduct a **Type III environmental declaration programme** (3.3)

NOTE A programme operator can be a company or a group of companies, industrial sector or trade association, public authorities or agencies, or an independent scientific body or other organization.

3.5

product category rules

PCR

set of specific rules, requirements and guidelines for developing **Type III environmental declarations** (3.2) for one or more **product categories** (3.12)

3.6

PCR review

process whereby a **third party** (3.10) panel verifies the **product category rules** (3.5)

3.7

competence

demonstrated personal attributes and demonstrated ability to apply knowledge and skills

[ISO 19011:2002]

3.8

Prüfer

Person oder Einrichtung, die eine **Verifizierung** (3.9) durchführt

3.9

Verifizierung

Bestätigung durch Bereitstellung eines objektiven Nachweises, dass festgelegte Anforderungen erfüllt worden sind

[ISO 9000:2005]

3.10

Dritter

Person oder Stelle, die als unabhängig von den beteiligten Seiten bezüglich der zu behandelnden Angelegenheiten anerkannt ist

ANMERKUNG Die „beteiligten Seiten“ sind üblicherweise der Anbieter („erste Seite“) und der Abnehmer („zweite Seite“).

[ISO 14024:1999]

3.11

Produkt

jede Ware oder Dienstleistung

[ISO 14024:1999]

3.12

Produktkategorie

Gruppe von **Produkten** (3.11) mit gleichwertiger Funktion

3.13

Informationsmodul

Datensatz, der die Grundlage einer **Typ III Umweltdeklaration** (3.2) bildet und ein oder mehrere, den **Lebensweg** (3.20) eines **Produkts** (3.11) in Teilen beschreibende Prozessmodule umfasst

3.14

funktionelle Einheit

quantifizierter Nutzen eines Produktsystems für die Verwendung als Vergleichseinheit

[ISO 14040:2006]

3.15

interessierter Kreis

Person oder Stelle, die an der Erstellung und Anwendung einer **Typ III Umweltdeklaration** (3.2) interessiert oder davon betroffen ist

3.8

verifier

person or body that carries out **verification** (3.9)

3.9

verification

confirmation, through the provision of objective evidence, that specified requirements have been fulfilled

[ISO 9000:2005]

3.10

third party

person or body that is recognized as being independent of the parties involved, as concerns the issues in question

NOTE “Parties involved” are usually supplier (“first party”) and purchaser (“second party”) interests.

[ISO 14024:1999]

3.11

product

any goods or service

[ISO 14024:1999]

3.12

product category

group of **products** (3.11) that can fulfil equivalent functions

3.13

information module

compilation of data to be used as a basis for a **Type III environmental declaration** (3.2), covering a unit process or a combination of unit processes that are part of the **life cycle** (3.20) of a **product** (3.11)

3.14

functional unit

quantified performance of a product system for use as a reference unit

[ISO 14040:2006]

3.15

interested party

person or body interested in or affected by the development and use of a **Type III environmental declaration** (3.2)

3.16

Verbraucher

natürliche Person, welche Waren, Immobilien, Vermögen oder Dienstleistungen für private Zwecke kauft oder nutzt

(Literaturhinweis [5], 4.3)

3.17

Umweltaspekt

Bestandteil der Tätigkeiten, Produkte oder Dienstleistungen einer Organisation, der auf die Umwelt einwirken kann

[ISO 14040:2006]

3.18

Umweltauswirkung

jede Veränderung der Umwelt, ob ungünstig oder günstig, die sich ganz oder teilweise aus **Umweltaspekten** (3.17) einer Organisation ergibt

[ISO 14001:2004]

3.19

vergleichende Aussage

Umweltaussage zur Überlegenheit oder Gleichwertigkeit eines **Produkts** (3.11) im Vergleich zu einem Konkurrenzprodukt mit dem gleichen Verwendungszweck

[ISO 14040:2006]

3.20

Lebensweg

aufeinander folgende und miteinander verbundene Stufen eines Produktsystems von der Rohstoffgewinnung oder Rohstoffherzeugung bis zur endgültigen Beseitigung

[ISO 14040:2006]

3.16

consumer

individual member of the general public purchasing or using goods, property or services for private purposes

(Reference [5], subclause 4.3)

3.17

environmental aspect

element of an organization's activities, products or services that can interact with the environment

[ISO 14040:2006]

3.18

environmental impact

any change to the environment, whether adverse or beneficial, wholly or partially resulting from an organization's **environmental aspects** (3.17)

[ISO 14001:2004]

3.19

comparative assertion

environmental claim regarding the superiority or equivalence of one product versus a competing **product** (3.11) that performs the same function

[ISO 14040:2006]

3.20

life cycle

consecutive and interlinked stages of a product system, from raw material acquisition or generation from natural resources to final disposal

[ISO 14040:2006]

4 Ziele

Das übergeordnete Ziel von Umweltkennzeichnungen und -deklarationen ist, Angebot und Nachfrage von weniger umweltbelastenden Produkten durch überprüfbare, genaue und nicht irreführende Angaben zu Umweltaspekten zu unterstützen und damit das Potential einer marktorientierten kontinuierlichen Verbesserung anzuregen.

Die Ziele der Typ III Umweltdeklaration sind:

- a) Angaben zu Umweltaspekten von Produkten, die auf Ökobilanzen beruhen, und zusätzliche Angaben, die nicht auf Ökobilanzen beruhen, bereitzustellen;
- b) Einkäufer und Anwender darin zu unterstützen, sachkundige Vergleiche zwischen Produkten anzustellen; diese Deklarationen enthalten keine vergleichenden Aussagen;
- c) zur Verbesserung der Umweltleistung anzuregen;
- d) Angaben zur Verfügung zu stellen, um die Umweltaspekte von Produkten im Verlauf ihres Lebenswegs zu erfassen.

5 Grundsätze

5.1 Beziehung zu ISO 14020

Zusätzlich zu den Anforderungen dieser Internationalen Norm gelten die in der ISO 14020 aufgestellten Grundsätze. Sind in dieser Internationalen Norm spezifischere Anforderungen als in ISO 14020 festgelegt, müssen diese spezifischen Anforderungen befolgt werden.

5.2 Freiwilligkeit

Die Entwicklung und Durchführung von Typ III Umweltdeklarationsprogrammen und die Entwicklung und Anwendung der Typ III Umweltdeklarationen sind freiwillig. Diese Internationale Norm stellt die Anforderungen für eine Person oder Körperschaft, die ein solches Programm oder solche Deklarationen entwickeln, betreiben oder anwenden möchte, dar.

4 Objectives

The overall goal of environmental labels and declarations is to encourage the demand for, and supply of, those products that cause less stress on the environment, through communication of verifiable and accurate information that is not misleading, thereby stimulating the potential for market-driven continuous environmental improvement.

The objectives of Type III environmental declarations are as follows:

- a) to provide LCA-based information and additional information on the environmental aspects of products;
- b) to assist purchasers and users to make informed comparisons between products; these declarations are not comparative assertions;
- c) to encourage improvement of environmental performance;
- d) to provide information for assessing the environmental impacts of products over their life cycle.

5 Principles

5.1 Relationship with ISO 14020

In addition to the requirements of this International Standard, the principles set out in ISO 14020 shall apply. Where this International Standard provides for more specific requirements than ISO 14020, such specific requirements shall apply.

5.2 Voluntary nature

The development and operation of Type III environmental declaration programmes and the development and use of Type III environmental declarations are voluntary. This International Standard provides requirements for an organization choosing to develop and operate such a programme or to develop and use such declarations.

5.3 Berücksichtigung des Lebenswegs

In der Bearbeitung von Typ III Umweltdeklarationen müssen alle maßgeblichen Umweltaspekte des Produkts im Verlauf des Lebenswegs als Teil der Deklaration berücksichtigt werden. Wenn die berücksichtigten Aspekte nicht den ganzen Lebensweg betreffen, muss dies angegeben und begründet werden. Die Daten müssen unter Berücksichtigung der Grundsätze, Rahmenbedingungen, Methoden und Anwendungen aus der ISO 14040 Normenreihe erhoben werden (d. h. ISO 14040 und ISO 14044).

Zusätzliche maßgebliche Umweltaspekte, die nicht mit einer Ökobilanz abgedeckt sind, müssen mittels anderer, angemessener Methoden berücksichtigt werden.

5.4 Modularität

Ökobilanzdaten von Materialien, Produktteilen oder anderen Inputs, die für die Herstellung oder Montage weiterer Produkte benutzt werden, können zur Erstellung von Typ III Umweltdeklarationen für diese weiteren Produkte eingesetzt werden. Unter diesen Bedingungen müssen die Ökobilanzdaten von Materialien, Produktteilen oder anderen Inputs als Informationsmodule bezeichnet werden. Die Informationsmodule können den Lebensweg dieser Materialien und Produktteile vollständig oder in Teilen abbilden. Sie können zur Erstellung einer Typ III Umweltdeklaration dienen oder kombiniert werden, um eine Typ III Deklaration für ein Endprodukt zu erstellen, vorausgesetzt, sie werden an die PKR der Produktkategorie des Endprodukts angepasst. Wenn die für eine Typ III Umweltdeklaration kombinierten Informationsmodule nicht den vollständigen Lebensweg des Endprodukts umfassen, müssen die Auslassungen im PKR-Dokument benannt und begründet werden.

Ein Informationsmodul kann, muss aber keine Typ III Umweltdeklaration sein.

5.5 Beteiligung der interessierten Kreise

Das Verfahren zur Erstellung von Umweltkennzeichnungen und -deklarationen sollte offene Beratungen mit den interessierten Kreisen einschließen. Es sollten alle vertretbaren Anstrengungen unternommen werden, um während dieses Verfahrens Konsens zu erreichen.

ANMERKUNG Entnommen aus ISO 14020:2000, 4.9.1, Grundsatz 8.

5.3 Life cycle basis

In the development of Type III environmental declarations, all relevant environmental aspects of the product throughout its life cycle shall be taken into consideration and become part of the declaration. If the aspects considered to be relevant do not cover all stages of the life cycle then this shall be stated and justified. The data shall be generated using the principles, framework, methodologies and practices established by the ISO 14040 series of standards (i.e. ISO 14040 and ISO 14044).

Relevant environmental aspects that have not been covered by LCA shall be addressed using other appropriate methods.

5.4 Modularity

LCA-based data for materials, parts and other inputs that are used in the manufacture or assembly of other products may be used to contribute to Type III environmental declarations for those other products. In such circumstances, the LCA-based data for the materials, parts and other inputs shall be referred to as information modules and may represent the whole or a portion of the life cycle for those materials or parts. Information modules may be used to develop a Type III environmental declaration or may be combined to develop a Type III environmental declaration for a product, provided that the information modules are adjusted in accordance with the PCR for the product category. If the information modules combined to develop a Type III environmental declaration for a product do not cover all stages of the life cycle of the product, then any omissions shall be stated and justified in the PCR document.

An information module may be, but does not have to be, a Type III environmental declaration.

5.5 Involvement of interested parties

The process of developing environmental labels and declarations should include an open, participatory consultation with interested parties. Reasonable efforts should be made to achieve a consensus throughout the process.

NOTE Taken from ISO 14020:2000, 4.9.1, Principle 8.

Als interessierte Kreise für Typ III Umweltdeklarationsprogramme gelten ohne Anspruch auf Vollständigkeit folgende Gruppen: Zulieferer, Hersteller, Verbände, Einkäufer, Anwender, Verbraucher, Nichtregierungsorganisationen, öffentliche Ämter und, wenn sachdienlich, unabhängige Parteien und Zertifizierungseinrichtungen.

Eine „offene Anhörung“ wird dringend empfohlen, bedeutet aber nicht notwendig eine öffentliche Anhörung. Der Programmbetreiber ist dafür verantwortlich, dass angemessene Anhörungen stattfinden, damit Glaubwürdigkeit und Transparenz im Betrieb des Programms sichergestellt werden. Die offene Anhörung darf Wettbewerber der Organisation(en), die ein Programm oder PKR entwickeln, umfassen.

5.6 Vergleichbarkeit

Der Zweck von Typ III Umweltdeklarationen ist, einem Einkäufer oder Anwender den Vergleich der Umweltleistung von Produkten unter Berücksichtigung ihres Lebenswegs zu ermöglichen. Deshalb ist die Vergleichbarkeit von Typ III Umweltdeklarationen entscheidend. Die Angaben, die für diesen Vergleich gemacht werden, müssen nachvollziehbar sein, damit der Einkäufer oder Anwender die immanenten Grenzen der Vergleichbarkeit der Typ III Umweltdeklarationen erkennen kann (siehe 6.7.2).

ANMERKUNG Typ III Umweltdeklarationen, die auf unvollständigen Ökobilanzen oder auf unterschiedlichen PKR beruhen, stellen Beispiele für eine eingeschränkte Vergleichbarkeit dar.

5.7 Verifizierung

Um sicherzustellen, dass Typ III Umweltdeklarationen aussagekräftige und überprüfbare Ökobilanzangaben enthalten, die auf der ISO 14040 Normenreihe beruhen, muss der Programmbetreiber transparente Verfahren für folgende Schritte einrichten:

- eine PKR-Prüfung, welche die Prüfung von Ökobilanz, Sachbilanz, Informationsmodulen und zusätzlichen umweltbezogenen Angaben, auf denen die PKR beruhen, umfasst (siehe 8.1.2);
- unabhängige Verifizierung der Ökobilanz, Sachbilanz, Informationsmodule und zusätzlichen umweltbezogenen Angaben, auf der die Deklaration beruht (siehe 8.1.3);

The interested parties for Type III environmental declaration programmes may include, but are not limited to, material suppliers, manufacturers, trade associations, purchasers, users, consumers, non-governmental organizations (NGOs), public agencies and, when relevant, independent parties and certification bodies.

“Open consultation” should take place and is strongly recommended, but this does not necessarily imply a public consultation. The programme operator shall be responsible for ensuring that appropriate consultations take place to ensure credibility and transparency in the operation of the programme. Competitors of the organization(s) developing the programme or the PCR may be included in the open consultation.

5.6 Comparability

Type III environmental declarations are intended to allow a purchaser or user to compare the environmental performance of products on a life cycle basis. Therefore comparability of Type III environmental declarations is critical. The information provided for this comparison shall be transparent in order to allow the purchaser or user to understand the limitations of comparability inherent in the Type III environmental declarations (see 6.7.2).

NOTE Type III environmental declarations not based on an LCA covering all life cycle stages, or based on different PCR, are examples of declarations that have limited comparability.

5.7 Verification

To ensure that a Type III environmental declaration contains relevant and verifiable LCA information based on the ISO 14040 series of standards, the programme operator shall establish transparent procedures for

- PCR review, including review of the LCA, LCI, information modules and additional environmental information on which the PCR are based (see 8.1.2),
- independent verification of the LCA, LCI, information modules and additional environmental information on which the declaration is based (see 8.1.3), and

- unabhängige Verifizierung der Typ III Umweltdeklaration (siehe 8.1.4).

- independent verification of the Type III environmental declaration (see 8.1.4).

5.8 Flexibilität

Damit Typ III Umweltdeklarationen das Verständnis der Umweltleistung von Produkten erfolgreich unterstützen, ist es unerlässlich, dass diese Deklarationen technische Glaubwürdigkeit besitzen bei gleichzeitiger Wahrung von Flexibilität, praktischer Anwendbarkeit und Kosteneffizienz.

5.8 Flexibility

For Type III environmental declarations to be successful in improving environmental understanding of products, it is important that these declarations maintain their technical credibility while providing flexibility, practicality and cost-effectiveness of application.

Diese Internationale Norm gestattet, dass:

This International Standard allows

- unterschiedliche Körperschaften ein Typ III Umweltdeklarationsprogramm betreiben (siehe 3.4 und Abschnitt 6);
- ausgewählte, wichtige Abschnitte des Lebenswegs betrachtet werden, vorausgesetzt, alle notwendigen Angaben werden gemacht (siehe 7.2.5); und
- zusätzliche umweltbezogene Angaben gemacht werden (siehe Bild 2 und 7.2.3).

- a range of different types of bodies to operate a Type III environmental declaration programme (see 3.4 and Clause 6),
- use of relevant stages of the life cycle, provided necessary information is supplied (see 7.2.5), and
- provision of additional environmental information (see Figure 2 and 7.2.3).

5.9 Transparenz

Um sicherzustellen, dass jeder, der an den Angaben interessiert ist, eine Typ III Umweltdeklaration verstehen und richtig interpretieren kann, muss der Programmbetreiber die folgenden Dokumente zur Verfügung stellen:

5.9 Transparency

To ensure that a Type III environmental declaration can be understood and correctly interpreted by any person interested in the information, the programme operator shall ensure the availability of

- allgemeine Programmanleitungen (siehe 6.4);
- eine Liste aller im Rahmen des Programms veröffentlichten PKR-Dokumente;
- die betreffenden PKR-Dokumente; und
- erklärende Angaben, wie in dieser Internationalen Norm spezifiziert (siehe 7.2.1 und 9.2.3).

- general programme instructions (see 6.4),
- a list of all published PCR documents within the programme,
- PCR documents, and
- explanatory material, as specified in this International Standard (see 7.2.1 and 9.2.3).

6 Anforderungen an Programme

6.1 Allgemeines

Typ III Umweltdeklarationsprogramme sind freiwillig und enthalten bestimmte Regeln, die ihre Verwaltung und ihren Betrieb leiten. Diese Regeln, die von einem Programmbetreiber verwaltet werden, werden als allgemeine Programmanleitungen bezeichnet.

Einen Überblick über die Schritte für den Aufbau und den Betrieb eines Typ III Umweltdeklarationsprogramms mit Verweisen auf die entsprechenden Abschnitte dieser Internationalen Norm kann in Anhang A gefunden werden.

6.2 Untersuchungsrahmen des Programms

Der Untersuchungsrahmen des Programms muss klargestellt sein und darin muss festgelegt werden, ob z. B. das Programm auf eine bestimmte Gegend oder auf bestimmte Industriesektoren, Produkte oder Produktgruppen beschränkt ist.

Ein Programm sollte allen Organisationen zugänglich sein, die an der Erstellung einer PCR oder Typ III Umweltdeklaration im Rahmen des vorgegebenen Untersuchungsrahmens interessiert sind.

6.3 Aufgaben des Programmbetreibers

Der Programmbetreiber ist für die Verwaltung eines Typ III Umweltdeklarationsprogramms verantwortlich.

Diese Verwaltung beinhaltet folgende, nicht erschöpfende Liste von Aufgaben:

- a) die allgemeinen Programmanleitungen vorbereiten, erhalten und vermitteln;
- b) die Namen der Organisationen, die an der Programmentwicklung beteiligt sind, veröffentlichen (keine Namen von natürlichen Personen);
- c) sicherstellen, dass die Anforderungen an die Typ III Umweltdeklarationen befolgt werden (siehe Abschnitt 7);
- d) ein Verfahren einrichten, das die Datenkonsistenz innerhalb eines Programms sichert;

6 Programme requirements

6.1 General

Type III environmental declaration programmes are voluntary and have a set of rules guiding their overall administration and operation. These rules, managed by a programme operator, are referred to as general programme instructions.

An overview of Type III environmental declaration programme development and operation with references to relevant clauses of this International Standard can be found in Annex A.

6.2 Scope of the programme

The scope of the programme shall be clear and shall define whether the programme is limited, for example, to a certain geographical area or to certain industrial sectors, products or groups of products.

A programme should be accessible to all organizations interested in developing a PCR or Type III environmental declarations within the defined scope.

6.3 Responsibilities of the programme operator

The programme operator shall be responsible for the administration of a Type III environmental declaration programme.

This administration includes, but is not limited to, the following tasks:

- a) preparing, maintaining and communicating general programme instructions;
- b) publishing the names of the organizations actually involved as interested parties in the programme development (not individual names);
- c) ensuring that the Type III environmental declaration requirements are followed (see Clause 7);
- d) establishing a procedure to safeguard the consistency of data within a programme;

- | | |
|--|---|
| e) öffentlich zugängliche Listen und Dokumentationen der PKR-Dokumente und Typ III Umweltdeklarationen des Programms führen; | e) maintaining publicly available lists and records of PCR documents and Type III environmental declarations within the programme; |
| f) PKR-Dokumente und Typ III Umweltdeklarationen des Programms veröffentlichen; | f) publishing PCR documents and Type III environmental declarations within the programme; |
| g) Änderungen in Verfahren und verwandter Typ III Umweltdeklarationen anderer Programme verfolgen und, wenn nötig, eigene Verfahren und Dokumente revidieren; | g) monitoring changes in procedures and documents of related Type III environmental declaration programmes and revising procedures and documents when necessary; |
| h) die Auswahl kompetenter unabhängiger Prüfer und Mitglieder für das PKR-Prüfgremium (siehe 8.2.3) sicherstellen; | h) ensuring the selection of competent independent verifiers and PCR review panel members (see 8.2.3); |
| i) ein transparentes Verfahren für die PKR-Prüfung (siehe 8.1.2) etablieren, in dem der Umfang der Prüfung, die Einzelheiten der Prüfung und das Verfahren, wie das Prüfgremium zusammengestellt wird, enthalten sind; | i) establishing a transparent procedure for the PCR review (see 8.1.2), including the scope of the review, details of the review and how the PCR review panel is constituted; |
| j) Verfahren entwickeln, die den Missbrauch dieser Internationalen Norm als Referenz des Typ III Umweltdeklarationsprogramms oder gegebenenfalls seines Logos verhindern. | j) establishing procedures to avoid misuse of references to this International Standard, the Type III environmental declaration programme, its Type III environmental declarations and, where relevant, its logo. |

6.4 Allgemeine Programmanleitungen

Der Programmbetreiber muss die allgemeinen, den Betrieb des Programms regelnden Programmanleitungen erstellen, die mindestens die folgenden Angaben enthalten:

- a) Untersuchungsrahmen des Programms;
- b) Ziele des Programms;
- c) Nennung des Programmbetreibers;
- d) die Adressaten des Programms, die aus dem Kreis der anbietenden Wirtschaft, der Endverbraucher oder aus beiden Kreisen kommen können;
- e) Beteiligung der interessierten Kreise;
- f) Verfahren für die Definition von Produktkategorien;
- g) Verfahren für die Handhabung der Daten und ihrer Dokumentation; solche Verfahren können sich stützen auf ISO 14001:2004, 4.4.5, oder ISO 14044:2006, Abschnitt 5;

6.4 General programme instructions

The programme operator shall prepare general programme instructions describing the operation of the programme including, but not limited to, the following information:

- a) scope of programme;
- b) objectives of the programme;
- c) identification of programme operator;
- d) intended audience of the programme, which may be business-to-business (B-to-B) or business-to-consumer (B-to-C), or both;
- e) involvement of interested parties;
- f) procedure for definition of product categories;
- g) procedure for the management of the data and documentation used; such procedures may be based on ISO 14001:2004, 4.4.5, or ISO 14044:2006, Clause 5;

- | | |
|---|--|
| <p>h) Management vertraulicher Angaben;</p> <p>i) Verfahren für die Erarbeitung und Pflege der PKR, einschließlich:</p> <ul style="list-style-type: none">— Inhalt der PKR;— Regeln für die Geltungsdauer, wofür auch Änderungen der Angaben, die in die PKR eingehen, berücksichtigt werden müssen; und— Auswahlverfahren für die festgelegten Parameter; <p>j) Verfahren der unabhängigen Verifizierung, einschließlich:</p> <ul style="list-style-type: none">— Qualifikation der Prüfer, und— des PKR-Prüfgremiums; <p>k) Finanzierung und andere Ressourcen, die für Entwicklung und Unterhalt des Programms zur Verfügung stehen;</p> <p>l) periodische Überprüfung der Programm-anleitung;</p> <p>m) Gebühren, wenn zutreffend.</p> | <p>h) data confidentiality management;</p> <p>i) procedure for development and maintenance of PCR, including</p> <ul style="list-style-type: none">— content of PCR,— rules for period of validity, which must include consideration of changes in relevant information affecting the PCR, and— selection procedure for predetermined parameters; <p>j) procedure for independent verification, including</p> <ul style="list-style-type: none">— competence of verifiers, and— competence of PCR review panel; <p>k) funding sources and other resources provided for programme development and operation;</p> <p>l) periodic review of the programme instructions;</p> <p>m) fees, if relevant.</p> |
|---|--|

Die allgemeinen Programmanleitungen müssen jedermann auf Nachfrage zur Verfügung stehen.

The general programme instructions shall be available to any person on request.

6.5 Beteiligung der interessierten Kreise

6.5 Involvement of interested parties

Der Programmbetreiber muss die interessierten Kreise identifizieren und sie einladen, sich im Rahmen eines offenen Anhörungsverfahrens an der Programmentwicklung zu beteiligen (siehe 5.5). Er muss sicherstellen, dass ihre Rolle in diesem Verfahren klar und offen erkennbar ist, um ihre Mitwirkung zu ermöglichen.

The programme operator shall identify and invite interested parties to participate in the programme development by an open consultation process (see 5.5), and shall ensure that the role of interested parties in the process is made clear and open to enable their participation.

Die Anhörung muss insbesondere folgende Themen umfassen:

This consultation process shall specifically cover

- die Ausarbeitung der PKR, und
- die Regeln, welche die allgemeinen methodischen und verfahrensmäßigen Aspekte für die Erstellung und Überprüfung einer Typ III Umweltdeklaration beschreiben.

- the development of PCR, and
- the set of rules that describes the general methodological and procedural aspects of how to produce and verify a Type III environmental declaration.

Dies sollte mit vernünftigem Aufwand an Zeit und Mitteln verfolgt werden.

Reasonable efforts should be made and resources and time should be made available to achieve this.

Den interessierten Kreisen muss in angemessener Weise Zeit und Zugang zu Einzelheiten und Quellen der verwendeten Angaben gewährt werden. Das Anhörungsverfahren muss auch sicherstellen, dass die Kommentare der interessierten Kreise zu den allgemeinen Programmregeln oder PKR in angemessener Zeit berücksichtigt und beantwortet werden.

Das Anhörungsverfahren zur Beteiligung der interessierten Kreise kann die Beteiligung ausgewählter Gruppen von Repräsentanten der interessierten Kreise vorsehen, z. B. im Rahmen eines Sachverständigenausschusses, eines Beirats oder einer öffentlichen Anhörung.

6.6 Verfahren zur Definition der Produktkategorien

Der Programmbetreiber muss im Rahmen des eingerichteten Anhörungsverfahrens sicherstellen, dass die Produktkategorien auf transparente Weise festgelegt werden. Wenn Produkte eine ähnliche Funktion und Anwendung vorweisen, müssen sie einer Produktkategorie mit der gleichen funktionalen Einheit zugeordnet werden.

6.7 Verfahren zur Entwicklung der PKR

6.7.1 Inhaltlicher Aufbau eines PKR-Dokuments

Programmbetreiber sollten die Vereinheitlichung ihrer PKR einer Produktkategorie unterstützen, indem sie die Übernahme einfach zugänglicher PKR-Dokumente für die gleiche Produktkategorie und aus einer vergleichbaren Marktregion prüfen. Es kann jedoch gute Gründe dafür geben, ein PKR-Dokument zu erstellen, dessen Inhalt sich von schon bestehenden PKR unterscheidet. Die Begründung solcher Unterschiede muss aus dem Inhalt der berücksichtigten PKR-Dokumente hergeleitet werden und nicht etwa aus ihrer Herkunft.

Im Rahmen der Bemühungen um Vereinheitlichung müssen die Ergebnisse und Erläuterungen, warum bereits zugängliche Dokumente nicht berücksichtigt wurden, in dem PKR-Dokument niedergelegt werden.

Interested parties shall be given adequate time for review and access to details and sources of information used. The consultation process shall also ensure that interested parties who comment on the general programme instructions or the PCR receive consideration of, and response to, their comments within a reasonable time.

The consultation process for the participation of interested parties may include the use of selected groups of interested parties' representatives, for instance through consultation boards, advisory committees or public hearings.

6.6 Procedure for definition of product categories

Within the established consultation process, the programme operator shall ensure that product categories are defined using a transparent procedure. When products have similar functions and applications, the basis for assigning a group of products to a product category shall be that the same functional unit can be applied.

6.7 Procedure for the development of PCR

6.7.1 Developing the contents of a PCR document

Programme operators should facilitate harmonization when developing PCR for a product category by considering the adoption of readily available PCR documents in the same product category and in the appropriate market area. However, there may be valid reasons for developing PCR documents that have a different content from those that are already existing. The justification for differing from existing PCR shall be based on the content of existing PCR documents; and shall not, for example, be based on the origin of any particular PCR.

The efforts undertaken to achieve harmonization, the outcome and the explanations for not using readily available PCR shall be reported in the PCR document.

Die PKR müssen für die Produktkategorie Ziel und Untersuchungsrahmen der Ökobilanz und der daraus resultierenden Angaben für die Produktkategorie festlegen und dokumentieren sowie die Regeln, nach denen die zusätzlichen, umweltbezogenen Angaben erfasst werden müssen. Die PKR müssen auch die zu erfassenden Abschnitte der Ökobilanz, die zu deklarierenden Parameter und die Art und Weise, wie diese Parameter zusammengestellt werden und über sie berichtet wird, festlegen.

Zum Zweck der Vollständigkeit und Konsistenz müssen die PKR auf einer oder mehreren Ökobilanzen (nach der ISO 14040 Normenreihe) sowie anderen einschlägigen Studien, die der Festlegung der zusätzlichen umweltbezogenen Angaben dienen, beruhen. Diese Ökobilanzen und die anderen maßgeblichen Studien müssen in dem PKR-Dokument zitiert werden.

Die in Bild 1 dargestellten Schritte zur Erarbeitung der PKR werden empfohlen.

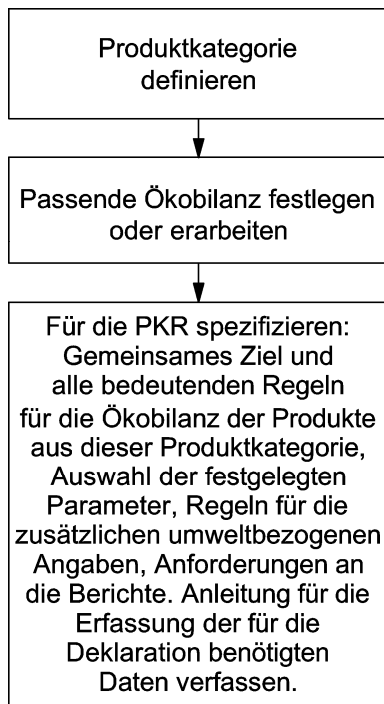


Bild 1 — Schritte bei der Erarbeitung eines PKR-Dokuments

Der Programmbetreiber muss das PKR-Dokument im Rahmen des eingerichteten Anhörungsverfahrens unter Einbeziehung der interessierten Kreisen erarbeiten. Das PKR-Dokument muss die folgenden Punkte umfassen:

The PCR shall identify and document the goal and scope of the LCA-based information for the product category and the rules for producing the additional environmental information for the product category. The PCR shall also determine the life cycle stages to be included, the parameters to be covered, and the way in which the parameters shall be collated and reported.

For the sake of completeness and consistency, the PCR shall be based on one or more life cycle assessments (in accordance with the ISO 14040 series of standards) and other relevant studies to identify requirements for additional environmental information. These life cycle assessments and other relevant studies shall be referenced in the PCR document.

The steps shown in Figure 1 are recommended for the preparation of a PCR document.

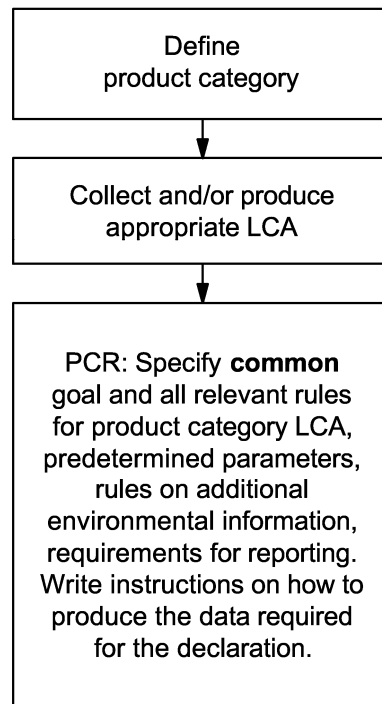


Figure 1 — Steps in preparation of a PCR document

The programme operator shall produce the PCR document using the established consultation process, including the involvement of interested parties. The PCR document shall include the following:

- | | |
|--|--|
| <p>a) Definition und Beschreibung der Produktkategorie (z. B. Funktion, technische Spezifikation und Anwendung);</p> <p>b) Ziel und Untersuchungsrahmen der Ökobilanz des Produkts, nach der ISO 14040 Normenreihe, einschließlich der:</p> <ul style="list-style-type: none"> — funktionellen Einheit, — Systemgrenze, — Beschreibung der Daten, — Kriterien für die Einbeziehung von Inputs und Outputs, — Anforderungen an die Datenqualität einschließlich Erhebungsumfang, Genauigkeit, Vollständigkeit, Repräsentativität, Konsistenz, Reproduzierbarkeit, Quellen und Unsicherheiten, und — Maßeinheiten; <p>c) Sachbilanz, einschließlich der:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Datensammlung, — Berechnungsverfahren, und — Allokation der Stoff- und Energieflüsse und Freisetzungen; <p>d) Auswahl der Wirkungskategorien und Berechnungsverfahren, falls eine Wirkungsabschätzung durchgeführt wird;</p> <p>e) festgelegte Parameter für die Darstellung der Ökobilanzdaten (Datenkategorien der Sachbilanz und Indikatoren für die Wirkungskategorien) (siehe Anmerkung unten);</p> <p>f) Anforderungen für die Bereitstellung der zusätzlichen umweltbezogenen Angaben, einschließlich aller methodischen Vorgaben (z. B. Spezifikationen für Gefahren- und Risikoabschätzung), siehe 7.2.3 zur Information;</p> <p>g) Materialien und Einzelstoffe, die zu deklarieren sind (z. B. Angaben zur Produktzusammensetzung einschließlich der Materialien und Einzelstoffe, welche die menschliche Gesundheit und/oder die Umwelt während aller Stadien des Produktlebenswegs beeinträchtigen können);</p> <p>h) Anleitung zur Gewinnung der für die Deklaration benötigten Daten (Ökobilanz, Sachbilanz, Informationsmodule und zusätzliche umweltbezogene Angaben);</p> | <p>a) product category definition and description (e.g. function, technical performance and use);</p> <p>b) goal and scope definition for the LCA of the product, according to the ISO 14040 series, including</p> <ul style="list-style-type: none"> — functional unit, — system boundary, — description of data, — criteria for the inclusion of inputs and outputs, — data quality requirements including coverage, precision, completeness, representativeness, consistency, reproducibility, sources and uncertainty, and — units; <p>c) inventory analysis, including</p> <ul style="list-style-type: none"> — data collection, — calculation procedures, and — allocation of material and energy flows and releases; <p>d) impact category selection and calculation rules, if applied;</p> <p>e) predetermined parameters for reporting of LCA data (inventory data categories and impact category indicators) (see Note below);</p> <p>f) requirements for provision of additional environmental information, including any methodological requirements (e.g. specifications for hazard and risk assessment); see 7.2.3 for information;</p> <p>g) materials and substances to be declared (e.g. information about product content, including specification of materials and substances that can adversely affect human health and/or the environment, in all stages of the life cycle);</p> <p>h) instructions for producing the data required to develop the declaration (LCA, LCI, information modules and additional environmental information);</p> |
|--|--|

- i) Anleitung zur Darstellung des Inhalts und zur Gestaltung des Formats der Typ III Umweltdeklaration (siehe 7.2);
- j) Angaben dazu, welche Abschnitte der Ökobilanz nicht berücksichtigt werden, wenn die Deklaration nicht auf einer vollständigen Ökobilanz beruht;
- k) Geltungsdauer.

ANMERKUNG Die festgelegten Parameter sind die Parameter, die in den PKR definiert werden und mit Hilfe derer die umweltbezogenen Angaben über ein Produkt formuliert werden.

6.7.2 Anforderungen an die Vergleichbarkeit

Die Vergleichbarkeit verschiedener Typ III Umweltdeklarationen muss als gegeben angesehen werden, wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

- a) Die Definition und die Beschreibung der Produktkategorie (z. B. Funktion, technische Spezifikation und Anwendung) sind gleich.
- b) Die Festlegung des Zieles und des Untersuchungsrahmens der Ökobilanz des Produkts haben nach der ISO 14040 Normenreihe folgende Eigenschaften:
 - die funktionelle Einheit ist gleich;
 - die Systemgrenze ist vergleichbar;
 - die Beschreibung der Daten ist vergleichbar;
 - die Kriterien für die Einbeziehung von Inputs und Outputs sind gleich;
 - die Anforderungen an die Datenqualität, einschließlich Erhebungsumfang, Genauigkeit, Vollständigkeit, Repräsentativität, Konsistenz, Reproduzierbarkeit, Quellen und Unsicherheiten sind vergleichbar, und
 - die Maßeinheiten sind gleich.
- c) Die Sachbilanz erfordert:
 - die Methoden der Datensammlung sind vergleichbar;
 - die Berechnungsverfahren sind gleich; und
 - die Allokation der Stoff- und Energieflüsse sowie der Freisetzungen ist vergleichbar.

- i) instructions on the content and format of the Type III environmental declaration (see 7.2);
- j) information on which stages are not considered, if the declaration is not based on an LCA covering all life cycle stages;
- k) period of validity.

NOTE Predetermined parameters are the parameters on which environmental information about a product is to be supplied as identified in the PCR.

6.7.2 Requirements for comparability

Comparability of different Type III environmental declarations shall be deemed to have been achieved when the following conditions are met.

- a) The product category definition and description (e.g. function, technical performance and use) are identical.
- b) The goal and scope definition for the LCA of the product, according to the ISO 14040 series, has the following characteristics:
 - the functional unit is identical;
 - the system boundary is equivalent;
 - the description of data is equivalent;
 - the criteria for the inclusion of inputs and outputs are identical;
 - the data quality requirements including coverage, precision, completeness, representativeness, consistency, reproducibility, sources and uncertainty are equivalent;
 - the units are identical.
- c) For the inventory analysis,
 - the methods of data collection are equivalent,
 - the calculation procedures are identical, and
 - the allocation of material and energy flows and releases is equivalent.

- | | |
|--|---|
| d) Die Auswahl der Wirkungskategorien und Berechnungsverfahren, wenn eine Wirkungsabschätzung durchgeführt wird, ist gleich. | d) Impact category selection and calculation rules, if applied, are identical. |
| e) Die festgelegten Parameter für die Darstellung der Ökobilanzdaten sind gleich (Datenkategorien der Sachbilanz und Indikatoren für die Wirkungskategorien). | e) Predetermined parameters for reporting of LCA data (inventory data categories and impact category indicators) are identical. |
| f) Die Anforderungen für die Bereitstellung der zusätzlichen umweltbezogenen Angaben, einschließlich aller methodischen Vorgaben (z. B. Spezifikationen für Gefahren- und Risikoabschätzung) sind vergleichbar. | f) Requirements for provision of additional environmental information, including any methodological requirements (e.g. specifications for hazard and risk assessment) are equivalent. |
| g) Die Materialien und Einzelstoffe, die zu deklarieren sind (z. B. Angaben zur Produktzusammensetzung, einschließlich der Materialien und Einzelstoffe, welche die menschliche Gesundheit und/oder die Umwelt während aller Stadien des Produktlebenswegs beeinträchtigen können), sind vergleichbar. | g) Materials and substances to be declared (e.g. information about product content, including specification of materials and substances that can adversely affect human health and/or the environment, in all stages of the life cycle) are equivalent. |
| h) Die Anleitungen zur Gewinnung der für die Deklaration benötigten Daten (Ökobilanz, Sachbilanz, Informationsmodule und zusätzliche umweltbezogene Angaben) sind vergleichbar. | h) Instructions for producing the data required to create the declaration (LCA, LCI, information modules and additional environmental information) are equivalent. |
| i) Die Anleitungen zur Darstellung des Inhalts und zur Gestaltung des Formats der Typ III Umweltdeklaration sind vergleichbar. | i) Instructions on the content and format of the Type III environmental declaration are equivalent. |
| j) Die Angaben dazu, welche Abschnitte der Ökobilanz nicht berücksichtigt werden, wenn die Deklaration nicht auf einer vollständigen Ökobilanz beruht, sind vergleichbar. | j) If the declaration is not based on an LCA covering all life cycle stages, information on which stages are not considered is equivalent. |
| k) Die Geltungsdauer ist vergleichbar. | k) Period of validity is equivalent. |

Ein Vergleich von Typ III Umweltdeklarationen, die auf Informationsmodulen beruhen, ist nur erlaubt, wenn die Umweltauswirkungen der ausgesparten Lebenswegabschnitte des Produkts unwesentlich oder die ausgesparten Abschnitte des Produktlebenswegs mit der akzeptierten Datenunsicherheit gleich sind.

In order to compare Type III environmental declarations based on information modules, either the environmental impacts of omitted life cycle stages of the products shall not be significant, or the data of omitted life cycle stages shall be identical within the accepted uncertainty of the data.

6.8 Verfahren zur Anwendung der Ökobilanzmethode

6.8.1 Verbreitung der Grundlagen der Ökobilanzmethode

Um die Vergleichbarkeit der Deklarationen zu fördern, muss der Programmbetreiber dafür sorgen, dass Informationen über die allgemeinen methodischen Aspekte von Typ III Umweltdeklarationen zur Verfügung stehen. Solche allgemeinen methodischen Aspekte können z. B. die Auswahl der Rechenmethoden, die Systemgrenzen und verschiedene Anforderungen an die Datenqualität enthalten.

6.8.2 Anwendung der Ökobilanzmethode

Die quantitativen, umweltbezogenen Produktinformationen einer Typ III Umweltdeklaration müssen auf folgenden Grundlagen beruhen:

- den Ergebnissen einer oder mehrerer Ökobilanzen auf der Basis der ISO 14040 Normenreihe, oder
- Informationsmodulen (siehe 3.13), falls diese angewendet werden.

Dieser Unterabschnitt beschreibt zwei methodische Optionen für Typ III Umweltdeklarationen und Programme. Bild 2 zeigt die beiden Optionen. Das Verbindende an jeder Option ist, dass sie auf einer Sachbilanz in Übereinstimmung mit der ISO 14040 Normenreihe aufbaut.

Die folgenden Parameter, die aus der Ökobilanz oder den Informationsmodulen resultieren, können als festgelegte Parameter dienen:

- Indikatorergebnisse der Wirkungsabschätzung (nur Option A);
- Elementarflüsse der Sachbilanzergebnisse (z. B. Eisenerz, CO₂);
- Daten, die keine Elementarflüsse darstellen (z. B. Abfall).

Die Methoden für die Erstellung einer Typ III Umweltdeklaration müssen einer der beiden in Bild 2 beschriebenen Vorgehensweisen folgen:

- a) Option A: Ökobilanzstudie mit den Phasen: Festlegung des Ziels und des Untersuchungsrahmens; Sachbilanz; Wirkungsabschätzung; Auswertung;

6.8 Procedure for the application of LCA methodology

6.8.1 Disseminating information about the general LCA methodology

To facilitate comparability between declarations, the programme operator shall ensure information is made available about the general methodological aspects of Type III environmental declarations. These methodological aspects may include the choice of calculation methods and system boundary and different demands for data quality.

6.8.2 Application of LCA methodology

The quantified environmental information in a Type III environmental declaration shall be based on

- results from one or more life cycle assessments in accordance with the ISO 14040 series of standards, or
- information modules (see 3.13), if used.

This subclause describes two methodological options for Type III environmental declarations and programmes. Figure 2 shows the different options. The common element is that each option is based on life cycle inventory analysis (LCI) in accordance with the ISO 14040 series.

The following parameters resulting from LCA or from information modules may be considered as predetermined parameters:

- a set of impact category indicator results (only option A);
- a set of inventory results that are elementary flows (e.g. iron ore, CO₂);
- a set of data that do not represent elementary flows (e.g. waste).

The methodologies for the development of Type III environmental declarations shall follow one of the following paths, as shown in Figure 2:

- a) option A: LCA study, including the phases: goal and scope definition; inventory analysis (LCI); impact assessment (LCIA); interpretation;

- b) Option B: Ökobilanzstudie^{N1)} mit den Phasen: Festlegung des Ziels und des Untersuchungsrahmens; Sachbilanz; Auswertung.

Ergebnisse aus anderen umweltbezogenen Analyseinstrumenten müssen verwendet werden, wenn dies von Bedeutung ist (siehe Bild 2). Diese zusätzlichen, umweltbezogenen Angaben haben die Aufgabe sicherzustellen, dass in einer Typ III Umweltdeklaration alle relevanten Umweltaspekte des Produkts erfasst werden. Diese Angaben dürfen, müssen aber nicht aus Ökobilanzen stammen. Sie dürfen sich auf andere Themen beziehen, die mit der gesamten Umweltleistung des Produkts zusammenhängen. Solche Angaben dürfen z. B. auch maßgebliche Umweltaspekte im Kontext nachhaltiger Entwicklung betreffen (siehe 7.2.3).

- b) option B: LCA study, including the phases: goal and scope definition; inventory analysis (LCI); interpretation.

Results from other environmental analysis tools shall be used where relevant (see Figure 2). This additional environmental information is intended to ensure that all relevant environmental aspects of the product are covered in the Type III environmental declaration. It may or may not be derived from an LCA. It may relate to other issues associated with the product's overall environmental performance. These may include, for example, relevant environmental aspects related to sustainable development (see 7.2.3).

N1) Nationale Fußnote: Nach DIN EN ISO 14040 wird der Begriff „Ökobilanzstudie“ nur verwendet, wenn auch eine Wirkungsabschätzung durchgeführt wird. Daher müsste es hier „Sachbilanzstudie“ heißen.

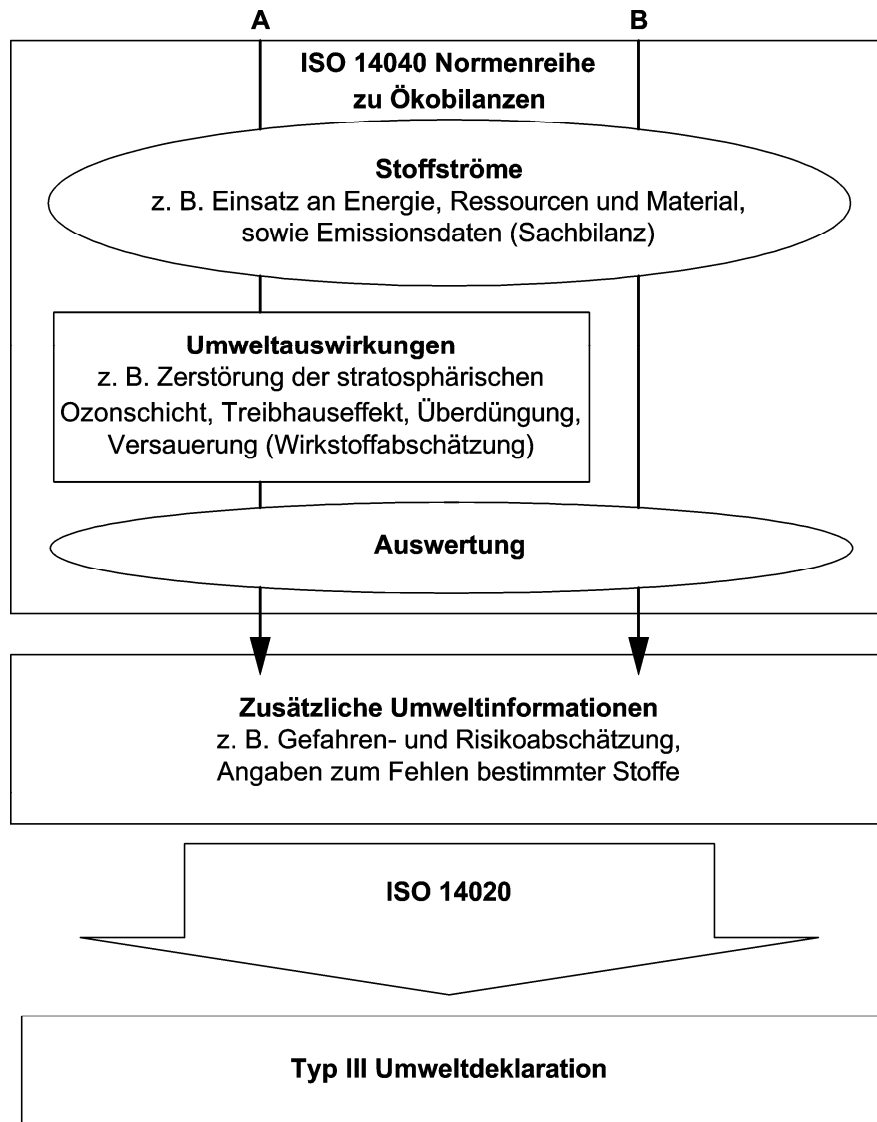


Bild 2 — Zwei verschiedene methodische Optionen für Typ III Umweltdeklarationen und Deklarationsprogramme

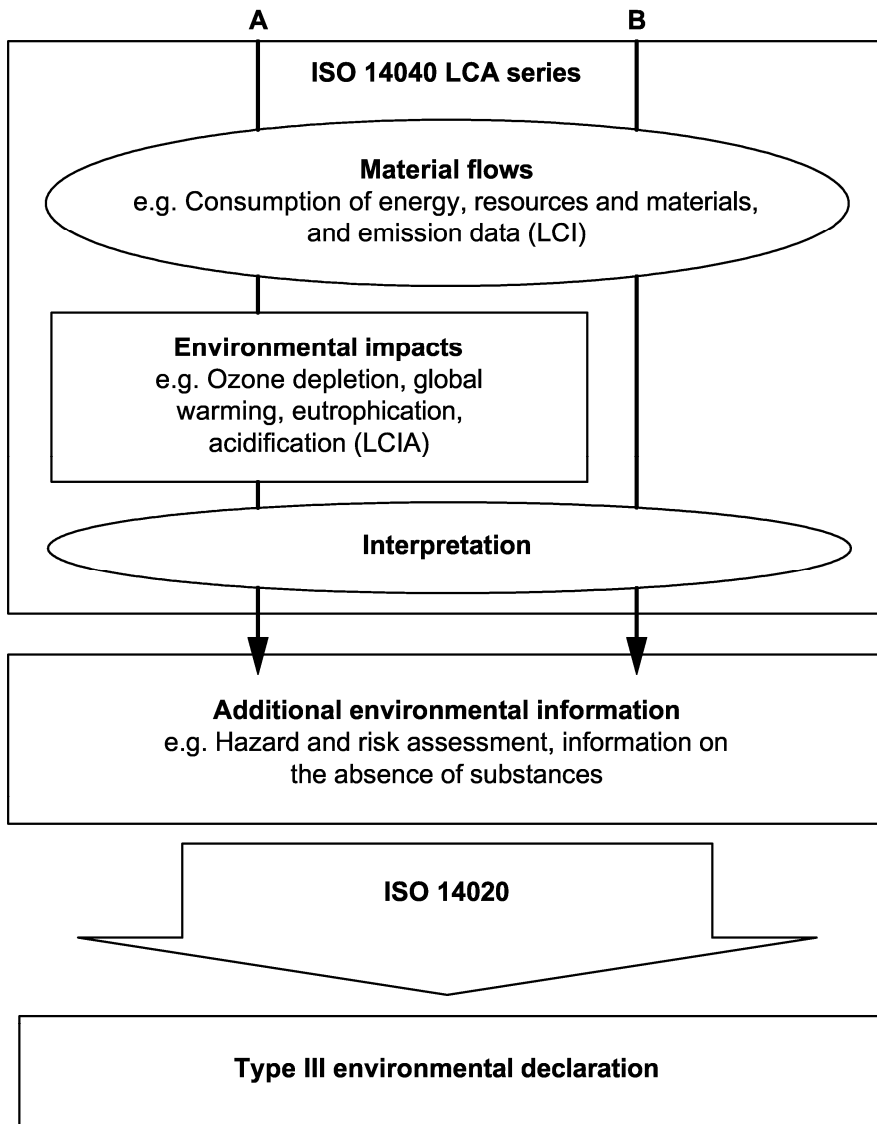


Figure 2 — Two different methodological options for Type III environmental declarations and programmes

7 Anforderung an die Deklaration

7.1 Allgemeines

Typ III Umweltdeklarationen sollen den Vergleich der Umwelteigenschaften von Produkten fördern, die ähnliche funktionelle Eigenschaften haben. Quantitative Daten müssen in angemessenen und konsistenten Maßeinheiten, wie in dem PKR-Dokument vorgeschrieben, wiedergegeben werden. Auch qualitative Daten müssen, wenn sie deklariert werden, vergleichbar sein. Für die qualitativen Angaben sollten vergleichbare Methoden und Systeme angewendet werden, die zitiert werden müssen. Details der PKR müssen dem Einkäufer oder Nutzer des Produkts auf Nachfrage zugänglich gemacht werden.

7.2 Inhalt der Deklaration

7.2.1 Allgemeines

Alle Typ III Umweltdeklarationen einer Produktkategorie müssen das gleiche Format haben und müssen die gleichen Daten enthalten, entsprechend den Anforderungen, wie sie der Programmbetreiber in den PKR bereitstellt.

Jede Typ III Umweltdeklaration muss folgende Angaben entsprechend den PKR enthalten:

- a) Nennung und Beschreibung des Unternehmens, das die Deklaration erstellt;
- b) Beschreibung des Produkts;
- c) Definition des Produkts (z. B. Modellnummer);
- d) Name des Programms, die Adresse des Programmbetreibers und, wenn zutreffend, Logo und Webadresse;
- e) Benennung der PKR;
- f) Datum der Veröffentlichung und Geltungsdauer;
- g) Daten aus Ökobilanz, Sachbilanz oder aus Informationsmodulen (siehe 7.2.2);
- h) zusätzliche umweltbezogene Angaben (siehe 7.2.3);

7 Declaration requirements

7.1 General

Type III environmental declarations are intended to facilitate comparison of the environmental attributes of products that meet equivalent functional requirements. Quantitative data shall be reported in appropriate and consistent units of measurement as prescribed by PCR. Qualitative data, where provided, shall be comparable. The same methods or systems should be used to produce the qualitative information, and these methods and systems shall be identified. Details of the PCR shall be available upon request to the purchaser or user of the product.

7.2 Declaration content

7.2.1 General

All Type III environmental declarations in a product category shall follow the format and include the parameters as identified in the PCR provided by the programme operator.

The following information shall be included in any Type III environmental declaration according to the PCR:

- a) identification and description of the organization making the declaration;
- b) description of product;
- c) product identification (e.g. model number);
- d) name of the programme and the programme operator's address and, if relevant, logo and website;
- e) PCR identification;
- f) date of publication and period of validity;
- g) data from LCA, LCI or information modules (see 7.2.2);
- h) additional environmental information (see 7.2.3);

- | | |
|---|---|
| <p>i) eine Inhaltserklärung, die zu deklarierende Materialien und Einzelstoffe einschließt, (z. B. Angaben zur Produktzusammensetzung mit der Spezifikation von Materialien und Einzelstoffen, die in allen Stadien des Produktlebenswegs die menschliche Gesundheit und die Umwelt beeinträchtigen können);</p> <p>j) Angaben, welche Abschnitte des Produktlebenswegs nicht berücksichtigt werden, falls die Deklaration nicht auf einer vollständigen Ökobilanz gründet;</p> <p>k) Feststellung, dass die Umweltdeklarationen verschiedener Programme unter Umständen nicht vergleichbar sind;</p> <p>l) Angaben, wo erklärendes Material bezogen werden kann.</p> | <p>i) content declaration covering materials and substances to be declared (e.g. information about product content, including specification of materials and substances that can adversely affect human health and the environment, in all stages of the life cycle);</p> <p>j) information on which stages are not considered, if the declaration is not based on an LCA covering all life cycle stages;</p> <p>k) statement that environmental declarations from different programmes may not be comparable;</p> <p>l) information on where explanatory material may be obtained.</p> |
|---|---|

Bei angemessener Begründung trifft die Anforderung i) nicht auf geschützte Informationen zu Materialien und Einzelstoffen zu, wie z. B. auf Stoffe, die durch Rechte an geistigem Eigentum oder ähnliche rechtliche Einschränkungen geschützt sind. Die Anforderung kann auch für nicht stoffliche Produkte unzutreffend sein.

With appropriate justification, requirement i) does not apply to proprietary information relating to materials and substances covered by intellectual property rights or similar legal restrictions. It may also not be appropriate for declarations concerning intangible products.

Zusätzlich zu den in a) bis l) genannten Angaben muss Bild 3, außer den Fußnoten, ausgefüllt und in jeder Typ III Umweltdeklaration reproduziert werden.

In addition to that listed in a) to l), the information in Figure 3 (except for the notes) shall be clearly provided in the Type III environmental declaration.

<p>PKR^a-Prüfung^b wurde durchgeführt von:</p> <p><Name und Organisation des Vorsitzes und Angaben darüber, wie dieser durch den Programmbetreiber erreicht werden kann></p>
<p>Unabhängige Verifizierung der Deklaration, nach ISO 14025:2006</p> <p><input type="checkbox"/> intern <input type="checkbox"/> extern</p>
<p>(Wenn zutreffend^c) unabhängiger, dritter Prüfer:</p> <p><Name des unabhängigen, dritten Prüfers></p>

a Produktkategorieeregeln nach 6.7.1.

b PKR-Prüfung in Übereinstimmung mit 8.1.2.

c Freiwillig für den Informationsaustausch innerhalb der anbietenden Wirtschaft, vorgeschrieben für den Informationsaustausch zwischen anbietender Wirtschaft und Verbrauchern (siehe 9.4).

Bild 3 — Darstellung der Verifizierung

<p>PCR^a review^b, was conducted by:</p> <p><name and organization of the chair, and information on how to contact the chair through the programme operator></p>
<p>Independent verification of the declaration and data, according to ISO 14025:2006</p> <p><input type="checkbox"/> internal <input type="checkbox"/> external</p>
<p>(Where appropriate^c) Third party verifier:</p> <p><name of the third party verifier></p>

- a Product category rules are in accordance with 6.7.1.
- b PCR review is in accordance with 8.1.2.
- c Optional for business-to-business communication; mandatory for business-to-consumer communication (see 9.4).

Figure 3 — Demonstration of verification

7.2.2 Daten aus der Ökobilanz, Sachbilanz oder aus Informationsmodulen

Eine Typ III Umweltdeklaration muss, je nach gewählter Option (siehe Bild 2), Daten aus der Ökobilanz, Sachbilanz und/oder den Informationsmodulen enthalten. Diese können folgende Kategorien aus allen Stadien des Lebenswegs oder zusätzliche Angaben umfassen, ohne darauf beschränkt zu sein. Diese Angaben müssen deutlich in die folgenden drei Gruppen eingeteilt werden:

- a) Daten aus der Sachbilanz (LCI) entsprechend den PKR einschließlich:
 - Ressourcenverbrauch, einschließlich des Einsatzes an Energie, Wasser und erneuerbaren Ressourcen; und
 - Emissionen in Luft, Wasser und Boden.
- b) Indikatorergebnisse der Wirkungsabschätzung (LCIA), sofern diese durchgeführt wurde einschließlich:
 - Treibhauseffekt;
 - Zerstörung der stratosphärischen Ozonschicht;
 - Versauerung von Wasser und Boden;
 - Eutrophierung;
 - Bildung von photochemischen Oxidantien;
 - Erschöpfung fossiler Energieressourcen;
 - Erschöpfung mineralischer Ressourcen.

7.2.2 Data from LCA, LCI or information modules

A Type III environmental declaration shall, according to the selected option (see Figure 2), include the relevant data from LCA-studies, LCI-studies and/or information modules. These may include, but are not limited to, the following categories derived from the life cycle stages or additional environmental information. These data shall be clearly separated in the following three categories:

- a) data from life cycle inventory analysis (LCI), according to the PCR, including
 - consumption of resources, including energy, water and renewable resources, and
 - emissions to air, water and soil;
- b) indicator results of life cycle impact assessment (LCIA), if applied, including
 - climate change,
 - depletion of the stratospheric ozone layer,
 - acidification of land and water sources,
 - eutrophication,
 - formation of photochemical oxidants,
 - depletion of fossil energy resources, and
 - depletion of mineral resources;

- c) Andere Indikatoren, wie z. B. Menge und Art produzierter Abfälle (Sonderabfall und andere Abfälle).

- c) other data such as quantities and types of waste produced (hazardous and non-hazardous waste).

In der Deklaration muss deutlich dargestellt werden, ob sie sich auf ein Produkt, nur auf einen Teil eines Produkts, auf die Verpackung oder auf ein Element einer Dienstleistung bezieht.

The declaration shall be presented in a manner that clearly indicates whether the declaration applies to the product, or only to a part of a product or packaging, or to an element of a service.

7.2.3 Zusätzliche umweltbezogene Angaben

7.2.3 Additional environmental information

Eine Typ III Umweltdeklaration muss, soweit erforderlich, zusätzliche, auf Umweltthemen bezogene Angaben, die jedoch nicht mit der Ökobilanz, der Sachbilanz oder den Informationsmodulen abgedeckt werden, umfassen [siehe 6.7.1 f)]. Diese Angaben müssen getrennt von den Angaben, wie sie in 7.2.2 beschrieben sind, dargestellt werden. Die Feststellung der signifikanten Umweltaspekte sollte mindestens Folgendes berücksichtigen:

A Type III environmental declaration shall include, where relevant, additional information related to environmental issues, other than the environmental information derived from LCA, LCI or information modules [see 6.7.1 f)]. This information shall be separated from the information described in 7.2.2. Identification of the significant environmental aspects should, as a minimum, take into consideration the following:

- a) Angaben zu Umweltthemen wie:
- 1) Auswirkungen und potentielle Auswirkungen auf die Artenvielfalt;
 - 2) Toxizität in Bezug auf die menschliche Gesundheit und/oder die Umwelt; und
 - 3) geographische Aspekte für alle Stadien des Lebenswegs (z. B. kann die Beziehung zwischen den potentiellen Umweltauswirkungen und der geographischen Lage der Produktionsstätten diskutiert werden);
- b) Daten zur Funktion und Leistung des Produkts, wenn dies von Bedeutung für die Umwelt ist;
- c) die Einführung eines Umweltmanagementsystems durch die Organisation, verbunden mit einem Hinweis, wo interessierte Kreise nähere Angaben nachfragen können;
- d) andere umweltbezogene, zertifizierte Programme, die in Bezug auf das Produkt angewendet wurden, verbunden mit einem Hinweis, wo interessierte Kreise nähere Angaben nachfragen können;
- e) andere umweltbezogene Maßnahmen der Organisation, wie die Beteiligung an Recycling oder Wiedergewinnungsprogrammen, vorausgesetzt, dass nähere Angaben zum Programm dem Einkäufer oder Nutzer leicht verfügbar sind und dass eine Angabe vorliegt, wer für die Auskünfte kontaktiert werden kann;
- f) Angaben, die aus der Ökobilanz folgen, jedoch aus den typischen Ergebnissen einer Sachbilanz oder Wirkungsabschätzung nicht ables-

- a) information on environmental issues, such as
- 1) impact(s) and potential impact(s) on biodiversity,
 - 2) toxicity related to human health and/or the environment, and
 - 3) geographical aspects relating to any stages of the life cycle (e.g. a discussion on the relation between the potential environmental impact(s) and the location of the product system);
- b) data on product performance, if environmentally significant;
- c) the organization's adherence to any environmental management system, with a statement on where an interested party may find details of the system;
- d) any other environmental certification programme applied to the product and a statement on where an interested party may find details of the certification programme;
- e) other environmental activities of the organization, such as participation in recycling or recovery programmes, provided details of these programmes are readily available to the purchaser or user and contact information is provided;
- f) information that is derived from LCA but not communicated in the typical LCI or LCIA based

- | | |
|--|---|
| bar sind; | formats; |
| g) Anleitungen zu und Grenzen einer effizienten Nutzungsweise des Produkts; | g) instructions and limits for efficient use; |
| h) Gefahren- und Risikoabschätzung für die menschliche Gesundheit und die Umwelt; | h) hazard and risk assessment on human health and the environment; |
| i) Angaben darüber, ob ein Material, das in einem bestimmten Kontext als maßgeblich für die Umwelt erachtet wird, in gewissen Grenzen in dem deklarierten Produkt vorhanden oder nicht vorhanden ist [siehe ISO 14021:1999, 5.4 und 5.7 r)]; | i) information on absence or level of presence of a material in the product that is considered of environmental significance in certain areas [see ISO 14021:1999, 5.4 and 5.7 r)]; |
| j) eine zu bevorzugende Entsorgungsoption für gebrauchte Produkte; | j) preferred waste management option for used products; |
| k) Potential für Störfälle, die Auswirkungen auf die Umwelt haben können. | k) potential for incidents that can have impact(s) on the environment. |

Zusätzliche umweltbezogene Angaben dürfen sich nur auf die Umwelt beziehen. Angaben und Anleitungen zur Produktsicherheit, die keinen Umweltbezug haben, dürfen nicht Teil einer Typ III Umweltdeklaration sein.

Additional environmental information shall only be related to environmental issues. Information and instructions on product safety unrelated to the environmental performance of the product shall not be part of a Type III environmental declaration.

7.2.4 Anforderungen an zusätzliche umweltbezogene Angaben

7.2.4 Requirements for additional environmental information

Alle zusätzlichen umweltbezogenen Angaben müssen so dargestellt werden, dass klar ersichtlich ist, dass sie nicht Teil der Daten aus Ökobilanz, Sachbilanz oder Daten aus Informationsmodulen sind.

All additional environmental information shall be presented in a manner that clearly indicates that it is not part of the LCA-, LCI- and information module-based data.

Zusätzliche umweltbezogene Angaben:

Additional environmental information shall

- | | |
|--|---|
| a) müssen auf Daten basieren, die belegt und geprüft sind, in Übereinstimmung mit ISO 14020 und ISO 14021:1999, Abschnitt 5; | a) be based on information that is substantiated and verified, in accordance with the requirements of ISO 14020 and Clause 5 of ISO 14021:1999, |
| b) müssen spezifisch, genau und dürfen nicht irreführend sein; | b) be specific, accurate and not misleading, |
| c) müssen für das deklarierte Produkt von Bedeutung sein; | c) be relevant to the particular product, |
| d) dürfen nicht zu Fehlinterpretationen verleiten, besonders nicht durch Weglassen bestimmter Sachverhalte; | d) be unlikely to result in misinterpretation, particularly through the omission of certain facts, |

- | | |
|--|---|
| <p>e) dürfen sich nur auf bestehende Umweltaspekte beziehen oder auf solche, die wahrscheinlich während der Lebenswegabschnitte des Produkts wirksam werden oder die sich auf Abschnitte des Produktlebenswegs beziehen;</p> <p>f) dürfen keine vergleichende Aussage enthalten, müssen jedoch innerhalb einer Produktkategorie vergleichbar sein;</p> <p>g) dürfen das Fehlen eines Stoffes nur dann als „frei von ...“ deklarieren, wenn der Anteil des bestimmten Stoffes nicht größer ist als der, der als anerkannte Spurenverunreinigung oder natürliche Grundbelastung vorzufinden wäre;</p> <p>h) dürfen das Fehlen von Stoffen oder Eigenschaften nicht deklarieren, wenn diese noch nie mit der Produktkategorie in Zusammenhang gebracht worden sind; und</p> <p>i) müssen, wenn Zeichen angewendet werden, den Anforderungen aus ISO 14021:1999, 5.8 und 5.9 folgen.</p> | <p>e) only relate to an environmental aspect that either exists, is likely to be realised during the life cycle of the product or is related to the life cycle of the product,</p> <p>f) not make a comparative assertion, but shall be comparable within the product category,</p> <p>g) only state the absence of a substance as “... free” when the level of the specified substance is no more than that which would be found as an acknowledged trace contaminant or background level,</p> <p>h) not refer to the absence of substances or features that are not or have never been associated with the product category, and</p> <p>i) if using symbols, follow the requirements outlined in ISO 14021:1999, 5.8 and 5.9.</p> |
|--|---|

7.2.5 Auf Informationsmodulen gründende Typ III Umweltdeklarationen

Typ III Umweltdeklarationen für einen oder mehrere Abschnitte des Lebenswegs können auf der Grundlage von Informationsmodulen erstellt werden.

Informationsmodule dürfen kombiniert werden, um eine Ökobilanz zu erhalten, die alle Stadien des Lebenswegs umfasst und als Grundlage einer Typ III Umweltdeklaration für ein Produkt geeignet ist, wenn folgende Bedingungen eingehalten werden:

- Informationsmodule werden für alle Lebenswegabschnitte und für alle Teile des Produkts kombiniert (siehe Anhang B);
- alle Anforderungen aus der ISO 14040 Normenreihe werden erfüllt (siehe 6.8.2);
- die PKR der Produktgruppe werden eingehalten (siehe 6.7.1).

Die Lieferanten von Komponenten und Materialien sollten Daten zum Nutzungs- und Entsorgungsabschnitt, wenn sie erhältlich sind, zur Verfügung stellen.

Wenn die Informationsmodule, die in einer Typ III Umweltdeklaration zusammengeführt wurden, nicht den vollständigen Lebensweg des Produkts abdecken, müssen die Auslassungen genannt werden.

7.2.5 Type III environmental declarations based on information modules

Type III environmental declarations for one or more life cycle stages may be prepared using information modules.

Information modules may be combined to obtain an LCA covering all life cycle stages on which to base a Type III environmental declaration for a product under the following conditions:

- the information modules for all stages of the life cycle and for all parts of the product are combined (see Annex B);
- all requirements of ISO 14040 series are fulfilled (see 6.8.2);
- the PCR of the product category are satisfied (see 6.7.1).

Component and material suppliers should provide information, when available, about use and the end-of-life stages.

If the information modules combined in a Type III environmental declaration do not cover the life cycle of the product, then the omissions shall be stated.

Wenn maßgebliche Aspekte oder Auswirkungen während des Lebenswegs des Produkts nicht in den Informationsmodulen behandelt werden, müssen die Typ III Umweltdeklarationen mit entsprechenden zusätzlichen umweltbezogenen Angaben ergänzt werden und Weglassungen müssen begründet werden.

Anhang B zeigt in einem einfachen Beispiel, wie Informationsmodule und Typ III Umweltdeklarationen, die aus Informationsmodulen aufgebaut sind, kombiniert werden können, um eine Typ III Umweltdeklaration zu erhalten, die auf einer Ökobilanz mit allen Stadien des Lebenswegs beruht.

7.3 Aktualisierung der Deklaration

Ein Unternehmen muss möglicherweise die Angaben in seiner Typ III Umweltdeklaration korrigieren oder ergänzen. Typ III Umweltdeklarationen müssen überprüft und auf den neuesten Stand gebracht werden, um — wenn nötig — Veränderungen in technologischer oder anderer Hinsicht anzuzeigen, die Inhalt oder Genauigkeit der Deklaration verändern könnten. Wenn eine Typ III Umweltdeklaration aktualisiert wird, müssen die gleichen Anforderungen erfüllt werden wie bei der Erstellung der ursprünglichen Deklaration, d. h. Verifizierung der Änderungen der Ökobilanzdaten, der zusätzlichen umweltbezogenen Angaben und der Deklaration selbst.

Das Unternehmen ist dafür verantwortlich, den Programmbetreiber über die erforderlichen Änderungen in der Typ III Umweltdeklaration zu informieren und dem Programmbetreiber eine schriftliche Bestätigung des Prüfers zu übergeben, dass die Änderungen mit den Anforderungen an die Deklaration übereinstimmen. Der Programmbetreiber muss dann die revidierte Deklaration veröffentlichen.

8 Verifizierung

8.1 Verfahren für die Prüfung und unabhängige Verifizierung

8.1.1 Allgemeine Angaben zur Verifizierung

Für den Aufbau eines Typ III Umweltdeklarationsprogramms müssen die Regeln für die Verifizierung mit den Anforderungen dieser Internationalen Norm und mit ISO 14020 und der ISO 14040 Normenreihe übereinstimmen.

If relevant aspects and impacts of the life cycle are not included in the information modules, the Type III environmental declaration shall be supported with relevant additional environmental information and the omissions shall be justified.

Annex B provides a simple example of how information modules and Type III environmental declarations based on information modules can be combined to develop a Type III environmental declaration based on an LCA covering all life cycle stages.

7.3 Updating the declaration

An organization may need to correct or amend information included in the Type III environmental declaration. Type III environmental declarations shall be reassessed and updated as necessary to reflect changes in technology or other circumstances that could alter the content and accuracy of the declaration. When updating a Type III environmental declaration, the same requirements shall be fulfilled as in the development of the original declaration; i.e. verification of the changes in the LCA-based data, additional environmental information and the declaration.

The organization making the Type III environmental declaration is responsible for notifying the programme operator of the requested changes in the Type III environmental declaration and supplying the programme operator with a document from the verifier confirming conformance with relevant requirements. The programme operator shall publish the updated declaration.

8 Verification

8.1 Procedure for review and independent verification

8.1.1 General verification issues

In developing a Type III environmental declaration programme, the rules for verification shall be set up in accordance with this International Standard and with ISO 14020 and the ISO 14040 series.

Der Programmbetreiber muss ein angemessenes Verifizierungsverfahren einsetzen (siehe 6.4), um sicherzustellen, dass für die Deklaration alle allgemeinen Programmanleitungen befolgt werden. Das Verfahren muss das Format und die Dokumentation der Verifizierung festlegen sowie angemessenen Zugang zu den Regeln und Ergebnissen einer Verifizierung ermöglichen.

Obwohl die Daten unabhängig überprüft werden müssen, bedeutet dies nicht unbedingt eine Verifizierung durch Dritte. Demzufolge entscheidet der Programmbetreiber, ob als letzter Schritt eine Verifizierung der Deklaration durch Dritte stattfinden soll.

Spezifische Anforderungen (siehe 9.4) sind anzuwenden, wenn eine Typ III Umweltdeklaration im Informationsaustausch zwischen anbietender Wirtschaft und Verbraucher eingesetzt wird.

8.1.2 PKR-Prüfung

Die PKR-Prüfung muss von einem Prüfungsgremium unabhängiger Dritter durchgeführt werden, das mindestens aus dem Vorsitz und zwei Mitgliedern besteht. Das PKR-Dokument muss die Ergebnisse der PKR-Prüfung und die Kommentare und Empfehlungen des Prüfungsgremiums enthalten.

Die Prüfung der PKR muss zeigen, dass

- die PKR in Übereinstimmung mit der ISO 14040 Normenreihe und insbesondere in Übereinstimmung mit 6.7.1 dieser Internationalen Norm entwickelt wurden;
- die PKR die allgemeinen Programmanleitungen befolgen; und
- die PKR mit den Angaben aus der Ökobilanz und den zusätzlichen, umweltbezogenen, im PKR vorgeschriebenen Angaben eine Beschreibung der wesentlichen Umweltaspekte des Produkts liefern.

Der Programmbetreiber darf weitere Aufgaben für das PKR-Prüfungsgremium festlegen.

8.1.3 Unabhängige Verifizierung der Daten

Die unabhängige Verifizierung der Daten aus der Ökobilanz, der Sachbilanz, der Informationsmodule und der zusätzlichen umweltbezogenen Angaben muss mindestens folgende Sachverhalte bestätigen:

- a) Übereinstimmung mit den PKR;

The programme operator shall establish the appropriate verification procedure (see 6.4) to ensure the declaration complies with all general programme instructions. This procedure shall include the verification format and documentation as well as adequate access to verification rules and results.

Although the data shall be independently verified either internally or externally, this could but does not necessarily mean third-party verification. Consequently, the use of third-party verification as a final step is a decision for the programme operator.

Specific requirements for verification (see 9.4) apply when using Type III environmental declarations for business-to-consumer communication.

8.1.2 PCR review

The PCR review shall be conducted by a third-party panel, which shall have as a minimum a chair and two members. The PCR document shall include the results of the PCR review as well as comments and recommendations made by the panel members.

The PCR review shall demonstrate that

- the PCR have been developed in accordance with the ISO 14040 series of standards and, specifically, in accordance with 6.7.1 of this International Standard,
- the PCR fulfil the general programme instructions, and
- the LCA-based data, together with the additional environmental information prescribed by the PCR, give a description of the significant environmental aspects of the product.

The programme operator may define additional tasks for the PCR review panel.

8.1.3 Independent verification of data

Independent verification of data from LCA, LCI and information modules, and of additional environmental information shall as a minimum confirm the following:

- a) conformance with the PCR;

- | | |
|---|--|
| b) Übereinstimmung mit der ISO 14040 Normenreihe; | b) conformance with the ISO 14040 series of standards; |
| c) Übereinstimmung mit den allgemeinen Programmanleitungen der Typ III Umweltdeklaration; | c) conformance with general programme instructions for the Type III environmental declaration; |
| d) dass die Datenevaluation den Erhebungsumfang, die Genauigkeit, die Vollständigkeit, die Repräsentativität, die Konsistenz, die Reproduzierbarkeit, die Quellen und die Unsicherheiten umfasst; | d) that data evaluation includes coverage, precision, completeness, representativeness, consistency, reproducibility, sources and uncertainty; |
| e) Plausibilität, Qualität und Genauigkeit der Daten aus der Ökobilanz; | e) the plausibility, quality and accuracy of the LCA-based data; |
| f) Qualität und Genauigkeit der zusätzlichen umweltbezogenen Angaben; | f) the quality and accuracy of additional environmental information; |
| g) Qualität und Genauigkeit der unterstützenden Angaben. | g) the quality and accuracy of the supporting information. |

Der Programmbetreiber darf weitere Aufgaben für die unabhängige Verifizierung festlegen.

The programme operator may define additional tasks for the independent verifier.

8.1.4 Unabhängige Verifizierung der Typ III Umweltdeklaration

8.1.4 Independent verification of the Type III environmental declaration

Das Verfahren der unabhängigen Verifizierung muss mindestens geeignet sein zu bestätigen, ob die Typ III Umweltdeklaration übereinstimmt mit:

The independent verification procedure shall as a minimum be appropriate to determine whether the Type III environmental declaration is in conformance with

- ISO 14020 und den entsprechenden Anforderungen dieser Internationalen Norm;
- den allgemeinen Programmanleitungen (siehe 6.4); und
- aktuellen und maßgeblichen PKR-Dokumenten.

- ISO 14020 and the relevant requirements of this International Standard,
- general programme instructions (see 6.4), and
- current and relevant PCR.

Das Verifizierungsverfahren muss transparent sein. Der unabhängige Prüfer muss einen Bericht erstellen, der das Verifizierungsverfahren dokumentiert und gleichzeitig alle Verpflichtungen nach 8.3 einschließlich der Regeln bezüglich der Vertraulichkeit einhält. Dieser Bericht muss jedermann auf Nachfrage verfügbar sein.

The verification procedure shall be transparent. The independent verifier shall generate a report documenting the verification process, while adhering to the obligations of 8.3 covering rules for data confidentiality. This report shall be available to any person upon request.

Das Verifizierungsverfahren muss bestätigen, dass die Angaben der Typ III Umweltdeklaration genau die Daten der Dokumente wiedergeben, auf welche die Deklaration aufgebaut ist. Das Verifizierungsverfahren muss auch bestätigen, dass diese Angaben richtig und wissenschaftlich abgesichert sind.

The verification procedure shall confirm whether the information given in the Type III environmental declaration accurately reflects the information in the documents on which the declaration is based. The verification procedure shall also confirm whether this information is valid and scientifically sound.

Die PCR-Prüfung und die unabhängige Verifizierung der Typ III Umweltdeklaration sind zwei unabhängige Verfahren. Die unabhängige Verifizierung der Typ III Umweltdeklaration darf von dem Prüfungsgremium der PCR oder kann auch von einem unabhängigen Prüfer ausgeführt werden, ungeachtet dessen, ob er Mitglied in dem Prüfungsgremium der PCR war oder nicht war.

The PCR review and the independent verification of the Type III environmental declaration are two separate processes. The independent verification of the Type III environmental declaration may be carried out by the PCR review panel, or may be carried out by an independent verifier who may or may not have been a member of the PCR review panel.

8.2 Unabhängigkeit und Qualifikation der Prüfer für die Verifizierung und des Prüfungsgremiums der PCR

8.2 Independence and competencies of verifiers and PCR review panel

8.2.1 Unabhängigkeit der Prüfer für die Verifizierung

8.2.1 Independence of verifiers

Der unabhängige Prüfer, ob als Externer oder Unternehmensinterner, darf weder an der Ausführung der Ökobilanz beteiligt sein noch an der Entwicklung der Deklaration und darf auch keinen Interessenskonflikten ausgesetzt sein, die auf seiner Stellung im Unternehmen beruhen.

Independent verifiers, whether internal or external to the organization, shall not have been involved in the execution of the LCA or the development of the declaration, and shall not have conflicts of interests resulting from their position in the organization.

8.2.2 Qualifikation der Prüfer für die Verifizierung

8.2.2 Competence of verifiers

Der Programmbetreiber muss Minimalanforderungen an die Qualifikation des Prüfers für die Verifizierung stellen, die folgende Punkte einschließen:

The programme operator shall establish minimum requirements for the competence of verifiers, including

- Kenntnis des betreffenden Produktionssektors, des Produkts und der produktbezogenen Umweltaspekte;
- Prozess- und Produktkenntnisse in der Produktkategorie;
- Sachverstand in der Methode und Durchführung von Ökobilanzen;
- Kenntnis der betreffenden Normen im Bereich Umweltkennzeichnung und -deklaration und Ökobilanzierung;
- Kenntnis des Regelwerks, in dessen Rahmen die Anforderungen an die Typ III Umweltdeklarationen entwickelt wurden; und
- Kenntnis des Typ III Umweltdeklarationsprogramms.

- knowledge of relevant sector, product and product-related environmental aspects,
- process and product knowledge of the product category,
- expertise in LCA and methodology for LCA work,
- knowledge of relevant standards in the fields of environmental labelling and declarations and LCA,
- knowledge of the regulatory framework within which requirements for Type III environmental declarations have been prepared, and
- knowledge of the Type III environmental declarations programme.

8.2.3 Qualifikation des Prüfungsgremiums der PKR

Der Programmbetreiber muss Minimalanforderungen an die Qualifikation des PKR-Prüfungsgremiums stellen. Die Qualifikation des PKR-Prüfungsgremiums sollte umfassen:

- allgemeine Hintergrundkenntnisse in Bezug auf den betreffenden Produktionssektor, das Produkt und die produktbezogenen Umweltaspekte;
- Sachverstand in der Methode und Durchführung von Ökobilanzen;
- allgemeine Kenntnis der betreffenden Normen im Bereich Umweltkennzeichnung und -deklaration und Ökobilanzierung;
- Kenntnis der rechtlichen Rahmenbedingungen für den Geltungsbereich der PKR; und
- Kenntnis der Typ III Umweltdeklarationsprogramme.

Zusätzlich muss der Programmbetreiber sicherstellen, dass verschiedene Sichtweisen und Qualifikationen der interessierten Kreise angemessen repräsentiert sind.

8.3 Regeln zur Vertraulichkeit der Daten

Produktspezifische Daten sind oft vertraulich:

- aus Wettbewerbsgründen,
- wegen geistiger Eigentumsrechte an den Daten, oder
- wegen vergleichbarer rechtlicher Einschränkungen.

Solche vertraulichen Daten müssen nicht offengelegt werden. In der Regel enthält eine Deklaration nur Daten, die über den gesamten Lebensweg oder über maßgebliche Abschnitte aggregiert wurden. Geschäftsdaten, die als vertraulich eingestuft sind und die in das unabhängige Verifizierungsverfahren eingehen, müssen — in Übereinstimmung mit den allgemeinen Programmanleitungen (siehe 6.4) — vertraulich bleiben.

Wenn der Programmbetreiber auf Grund des Verifizierungsberichts feststellt, dass die Daten, die in der Typ III Umweltdeklaration veröffentlicht werden sollen, fehlerhaft oder unzureichend sind, darf die Deklaration nicht veröffentlicht werden.

8.2.3 Competence of PCR review panel

The programme operator shall establish minimum requirements for competence of the PCR review panel. The combined competencies of the PCR review panel should include

- general background knowledge of the relevant sector, product and product-related environmental aspects,
- expertise in LCA and methodology for LCA work,
- awareness of relevant standards in the fields of environmental labelling and declarations and LCA,
- knowledge of the regulatory framework within the scope of the PCR, and
- knowledge of the programme for Type III environmental declarations.

In addition, the programme operator shall ensure a reasonable mix of interested party perspectives and competencies.

8.3 Rules for data confidentiality

Product-specific data are often confidential because of

- competitive business requirements,
- proprietary information covered by intellectual property rights, or
- similar legal restrictions.

Such confidential data are not required to be made public. The declaration typically only provides data aggregated over all or relevant stages of the life cycle. Business data identified as confidential that is provided for the independent verification process shall be kept confidential, in accordance with general programme instructions (see 6.4).

If the programme operator determines, based on the verification report, that the data supporting the Type III environmental declaration are inadequate, the declaration shall not be published.

9 Zusätzliche Anforderungen an die Erstellung einer Typ III Umweltdeklaration für den Informationsaustausch zwischen anbietender Wirtschaft und Verbrauchern

9.1 Allgemeines

Der Programmbetreiber muss bei der Vorbereitung einer Typ III Umweltdeklaration berücksichtigen, an wen sich die Deklaration wenden soll. Obwohl davon ausgegangen werden kann, dass die meisten Typ III Umweltdeklarationen für den Informationsaustausch innerhalb der anbietenden Wirtschaft erstellt werden, können manche Deklarationen dazu vorgesehen sein, diese detaillierten, quantitativen Angaben auch für den Informationsaustausch zwischen anbietender Wirtschaft und Verbrauchern zur Verfügung zu stellen.

Die Anforderungen von 9.2 bis 9.4 gelten zusätzlich zu den anderen Abschnitten dieser Internationalen Norm, wenn Typ III Umweltdeklarationen für den Informationsaustausch zwischen anbietender Wirtschaft und Verbrauchern vorgesehen sind oder wahrscheinlich von Verbrauchern genutzt werden. Die Anforderungen von 9.2 bis 9.4 gelten auch, wenn die möglichen Adressaten der Typ III Umweltdeklaration als Verbraucher im Sinn von 3.16 angesehen werden können.

9.2 Bereitstellen der Angaben

9.2.1 Inhalt der Deklaration

Typ III Umweltdeklarationen sind vielschichtig und erfordern eine beträchtliche Dokumentation. In einer Deklaration für den Informationsaustausch zwischen anbietender Wirtschaft und Verbrauchern dürfen keine der von der Norm verlangten Inhalte weggelassen oder vereinfacht werden.

Typ III Umweltdeklarationen müssen auf einer Ökobilanz beruhen, die alle Stadien des Produktlebenswegs abbildet, es sei denn:

- Angaben zu bestimmten Stadien des Lebenswegs, wie z. B. der Nutzung oder Entsorgung, sind nicht verfügbar und es können keine sinnvollen Szenarien modelliert werden, oder
- es kann sinnvoller Weise angenommen werden, dass diese Stadien nicht umweltrelevant sind.

9 Additional requirements for developing Type III environmental declarations for business-to-consumer communication

9.1 General

The programme operator shall consider the potential audience for any Type III environmental declarations under development. Although it is anticipated that most Type III environmental declarations will be developed for use in business-to-business communication, there may be declarations intended and/or used to provide this type of detailed, quantitative data in business-to-consumer communication.

The requirements of 9.2 to 9.4 shall apply in addition to those of the other clauses when Type III environmental declarations are intended for, or likely to be used by, consumers. The requirements of 9.2 to 9.4 shall also apply when the potential audience for the Type III environmental declaration can be considered to be a consumer as defined in 3.16.

9.2 Provision of information

9.2.1 Content of declaration

Type III environmental declarations are complex and require considerable documentation. No part of the required content of the declaration required by the PCR shall be omitted or simplified for business-to-consumer communication.

Type III environmental declarations shall be based on the life cycle of the product, unless

- information on specific stages (e.g. the use and end-of-life stages of the product) is not available and reasonable scenarios cannot be modelled, or
- these stages may reasonably be expected to be environmentally insignificant.

Nur unter diesen Bedingungen können spezifische Stadien ausgenommen werden. Die Typ III Umweltdeklaration muss einen Hinweis auf die Auslassungen enthalten.

Wenn sinnvolle Szenarien für spezifische Stadien modelliert werden können, dürfen diese Stadien nicht ausgelassen werden. Zugrunde gelegte Annahmen für die Modellierung der Szenarien müssen in den PKR deutlich beschrieben werden.

9.2.2 Zugänglichkeit der Deklaration

Typ III Umweltdeklarationen, die für den Informationsaustausch zwischen anbietender Wirtschaft und Verbrauchern vorgesehen sind, müssen dem Verbraucher beim Einkauf des Produkts zur Verfügung gestellt werden.

9.2.3 Erklärende Angaben

Wenn Typ III Umweltdeklarationen für den Informationsaustausch zwischen anbietender Wirtschaft und Verbrauchern benutzt werden, muss das deklarierende Unternehmen auf Anfrage und zu vertretbaren Kosten zusätzliche, erklärende Angaben zur Verfügung stellen, die dem Verbraucher das Verständnis der Deklaration erleichtern. Das deklarierende Unternehmen muss Hinweise veröffentlichen, die es dem Verbraucher erlauben, von jedem Einkaufsort aus Kontakt mit dem Unternehmen aufzunehmen. Angemessene Zugänge zur Kontaktaufnahme mit dem Unternehmen können das Telefon oder andere elektronische Medien sein. Wie und wo die erklärenden Angaben erhältlich sind, muss in der Deklaration deutlich gemacht werden.

9.3 Beteiligung der interessierten Kreise

Über die Anforderungen in 5.5 hinaus müssen auch Vertreter der Verbraucher- und Umweltinteressen als interessierte Kreise an der Vorbereitung einer Typ III Umweltdeklarationen für den Informationsaustausch zwischen anbietender Wirtschaft und Verbrauchern oder am Aufbau eines entsprechenden Programms beteiligt werden. Diese Vertreter können von lokalen, nationalen oder regionalen Gruppen, Körperschaften oder Organisationen bestimmt werden.

Der Programmbetreiber ist verpflichtet, diese Beteiligung zu unterstützen.

Only under these circumstances can the specific stages be excluded. A statement on omissions shall be included in the Type III environmental declaration.

Where reasonable scenarios for the specific stages can be modelled, those stages shall not be excluded. Assumptions made to create the scenarios should be clearly stated in the PCR.

9.2.2 Availability of declaration

Type III environmental declarations intended for business-to-consumer communication shall be available to the consumer at the point of purchase.

9.2.3 Explanatory material

When Type III environmental declarations are used for business-to-consumer communication, the organization making the declaration shall provide, upon request and at a reasonable cost, extra explanatory material to facilitate consumer understanding of the data in the declaration. The organization making the declaration shall publish information allowing a consumer to contact the organization from any area in which the product is sold. Suitable means of contacting the organization may include telephone or other electronic access. Means of obtaining the explanatory material shall be clearly stated in the declaration.

9.3 Involvement of interested parties

In addition to the requirements of 5.5, the interested parties involved in the development of a Type III environmental declaration or programme for use in business-to-consumer communication shall include representatives of both consumer interests and environmental interests. These representatives may be selected by local, national or regional groups, bodies or organizations.

The programme operator shall be responsible for facilitating this participation.

9.4 Verifizierung

Die Verifizierung, die in dieser Internationalen Norm verlangt wird, muss im Fall einer Typ III Umweltdeklaration für den Informationsaustausch zwischen anbietender Wirtschaft und Verbrauchern von unabhängigen Dritten durchgeführt werden (siehe Qualifikationsangaben für Prüfer unter 8.2).

Wenn die Typ III Umweltdeklarationen für den Informationsaustausch zwischen anbietender Wirtschaft und Verbrauchern nach 3.16 gedacht ist, muss die Deklaration deutlich darstellen, dass die Verifizierung von einem dafür qualifizierten Dritten durchgeführt wurde.

9.4 Verification

Verification required in this International Standard shall, in the case of Type III environmental declarations used for business-to-consumer communication, be carried out by a third party (see competence for verifiers in 8.2).

When the intended audience for the Type III environmental declaration is a consumer, as defined in 3.16, the declaration shall clearly state that the verification was performed by a competent third party.

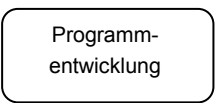
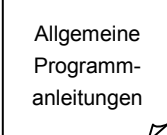
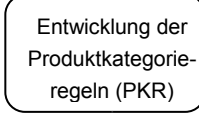
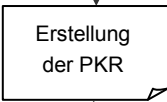
Anhang A
(informativ)

Annex A
(informative)

Schema zur Erläuterung der Schritte für den Aufbau und den Betrieb eines Typ III Umweltdeklarationsprogramms

Type III environmental declaration programme development and operation scheme

Tabelle A.1 — Schema zur Erläuterung jeder Schritte für den Aufbau und den Betrieb eines Typ III Umweltdeklarationsprogramms

Akteure			Ablauf (Schritte und Ergebnisse)	Aktivitäten/Verfahren		Unterabschnitte, auf die Bezug genommen wird
Organisationen	Programmbetreiber	Andere		Hauptaktivitäten	Untergeordnete Aktivitäten	
	Programmbetreiber (z. B. Unternehmen, Industriebranchen, -verbände oder unabhängige Körperschaften)			Programm einrichten		6.1
	Programmbetreiber	Interessierte Kreise		Programm entwickeln (einschließlich der offenen Anhörung) <i>Nicht nötig, wenn Programm schon besteht</i>		6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 8.3
Organisationen	Programmbetreiber	Interessierte Kreise		PKR entwickeln (einschließlich der offenen Anhörung) <i>Nicht nötig, wenn Programm schon besteht</i>		6.5, 6.7, 8.3
Organisationen	Programmbetreiber	Interessierte Kreise			Produktkategorie definieren	6.6
Organisationen		Interessierte Kreise			Bereitstellen der Öko-bilanz(en) für die Produkt-kategorie	6.7.1, 6.7.2, 6.8
Organisationen	Programmbetreiber	Interessierte Kreise			Entwickeln der PKR	6.7.1, 6.7.2
		PKR-Prüfgremium: unabhängige, kompetente Mitglieder			PKR prüfen	8.1.2

Normen-Download-Beuth- VFA-Interlift e. V.-KdNr.6363432-LfNr.6477150001-2014-01-10 13:56

Tabelle A.1 (fortgesetzt)

Akteure			Ablauf (Schritte und Ergebnisse)	Aktivitäten/Verfahren		Unter- abschnitte, auf die Bezug genommen wird
Organisationen	Programm- betreiber	Andere		Hauptaktivitäten	Untergeordnete Aktivitäten	
Organisationen			↓	Deklaration entwerfen		7.1, 7.2.1, 7.2.2, 7.2.3
		Unabhängige Prüfer	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> Entwurf Typ III Umweltdeklaration </div>	Unabhängig verifizieren		8.1.1, 8.2, 8.3
		Unabhängige Prüfer		Ökobilanzdaten verifizieren		8.1.3, 8.3
		Unabhängige Prüfer		Deklaration unabhängig verifizieren		8.1.4, 8.3
		Unabhängige Dritte	<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> Unabhängige Verifizierung </div>	Verifizieren durch unabhängige Dritte <i>Nur obligatorisch zwischen anbietender Wirtschaft und Verbrauchern (siehe Ab- schnitt 9)</i>		8.1.1, 9.4
Organisationen	Programm- betreiber		↓	Deklaration registrieren und veröffentlichen		6.3
Organisationen		Adressaten	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> Typ III Umweltdeklaration </div>	Deklaration vermitteln und nutzen		Diese Internationale Norm behandelt nicht die Vermittlung der Dekla- ration
Organisationen	Programm- betreiber	Unabhängige Prüfer		Aktualisierung der Deklaration		7.3

Table A.1 — Type III environmental declaration programme development and operation scheme

Body			Flow (steps and results)	Activities/procedure		Subclause
Organizations	Programme operator	Others		Main	Sub	
	Programme operator [e.g. company(ies), industry sector, trade association or independent body]		<pre> graph TD A[Programme development] --> B[General programme instructions] B --> C[Product category rules (PCR) development] C --> D[PCR] D --> E[PCR review panel: independent competent panel members] </pre>	Programme establishment		6.1
	Programme operator	Interested parties		Development of the programme (including open consultation) <i>Not necessary if programme already exists</i>		6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 8.3
Organizations	Programme operator	Interested parties		Development of the PCR document (including open consultation) <i>Not necessary if PCR already exist</i>		6.5, 6.7, 8.3
Organizations	Programme operator	Interested parties			Definition of product category	6.6
Organizations		Interested parties			Collection or creation of product category LCA-based information	6.7.1, 6.7.2, 6.8
Organizations	Programme operator	Interested parties			Development of the PCR document	6.7.1, 6.7.2
		PCR review panel: independent competent panel members			PCR review	8.1.2

Table A.1 (continued)

Body			Flow (steps and results)	Activities/procedure		Subclause
Organizations	Programme operator	Others		Main	Sub	
Organizations				Drafting of declaration		7.1, 7.2.1, 7.2.2, 7.2.3
		Independent verifier		Independent verification		8.1.1, 8.2, 8.3
		Independent verifier			Verification of LCA data	8.1.3, 8.3
		Independent verifier			Independent verification of the declaration	8.1.4, 8.3
		Third party			Third-party verification <i>Not mandatory, except for B to C (see Clause 9)</i>	8.1.1, 9.4
Organizations	Programme operator				Recording and publication of the declaration	6.3
Organizations		Addressed audience			Communication and use of the declaration	Communication is not covered by the scope of this International Standard
Organizations	Programme operator	Independent verifier		Updating of the declaration	7.3	

Anhang B (informativ)

Beispiel zur Illustration des Aufbaus einer Typ III Umweltdeklaration aus Informationsmodulen, die aus Typ III Umweltdeklarationen von Produktteilen stammen

B.1 In diesem Beispiel wird eine nachfüllbare, recyclingfähige Getränkeflasche aus Glas, die aus drei Teilen besteht, als Produkt betrachtet:

- a) die Glasflasche;
- b) der Aluminiumdeckel;
- c) das bedruckte Papieretikett.

B.2 Für die Glasflasche werden drei verschiedene Module verwendet:

- a) ein Informationsmodul für die Herstellung der Materialien und der Glasflasche;
- b) ein Informationsmodul für Transport, Reinigen und Nachfüllen der Glasflasche; die Prozesse werden dem Nutzungsstadium zugewiesen;
- c) ein Informationsmodul für Sammlung und Recycling der Glasflasche nach einer bestimmten Zahl von Nutzungen.

Für den Aluminiumdeckel wird eine Typ III Umweltdeklaration verwendet, die Herstellung des Deckelmaterials, des Deckels, Recycling und Transport berücksichtigt. Diese Typ III Umweltdeklaration enthält keine Angaben zur Nutzung des Deckels.

Für das Papieretikett werden zwei verschiedene Informationsmodule verwendet:

- ein Informationsmodul für die Materialherstellung, die Papierherstellung und den Druckprozess;

Annex B (informative)

Example illustrating the development of a Type III environmental declaration from information modules contained in Type III environmental declarations of parts of products

B.1 The product for which this example of a Type III environmental declaration is made is a refillable glass bottle for beverages consisting of the following three parts:

- a) glass body;
- b) aluminium cap;
- c) printed paper label.

B.2 For the glass body, three different information modules are submitted, as follows:

- a) an information module of the material production and the production of the glass body;
- b) an information module of the transport, cleaning and refilling of the glass body, which is assigned to the use stage;
- c) an information module of the collection and recycling of the glass body, after a certain number of uses.

For the aluminium cap, a Type III environmental declaration is submitted which covers the material production, the production of the cap, the recycling and the transport operations. The Type III environmental declaration does not include any data from the use stage of the cap.

For the paper label, two different information modules are submitted:

- an information module which covers the material production, paper production and printing operations;

— ein Informationsmodul für die Abfallbehandlung durch Verbrennung^{N2)}.

— an information module of waste disposal by incineration.

Für das Papieretikett liegt kein spezifisches Informationsmodul für Nutzungs- und Transportprozesse vor.

No specific information module exists for the transport and use of the paper label.

Wie in Bild B.1 ersichtlich, können die Informationsmodule für die drei verschiedenen Lebenswegabschnitte der Glasflasche zu einer alle Lebenswegabschnitte umfassenden Typ III Umweltdeklaration zusammengefasst werden.

As shown in Figure B.1, the information modules of the three different life cycle stages of the glass body can be combined to a Type III environmental declaration which covers all the stages of the life cycle.

Indem die Informationsmodule und die Angaben der Typ III Umweltdeklaration über die Glasflasche, den Aluminiumdeckel und das Papieretikett kombiniert werden, kann eine Typ III Umweltdeklaration für die nachfüllbare Glasflasche erstellt werden. Allerdings sollte dann zusätzlich der Transport der Aluminiumdeckel vom Abfüller zum Nutzer berücksichtigt werden. Außerdem muss berücksichtigt werden, dass während der Lebensdauer der Glasflasche eine bestimmte Anzahl Deckel und Papieretiketten verbraucht werden, die von der Umlaufzahl der Flaschen abhängt.

By combining the information modules and the information from the Type III environmental declarations of the glass body, the aluminium cap and the paper label, a Type III environmental declaration of the refillable glass bottle can be made. However, the adjustment should consider the transport of the aluminium cap and the paper label from the filler to the user. It also has to consider the fact that during the life of the glass bottle, a specific number of aluminium caps and paper labels are used, which is given by the average number or trips of the refillable bottle.

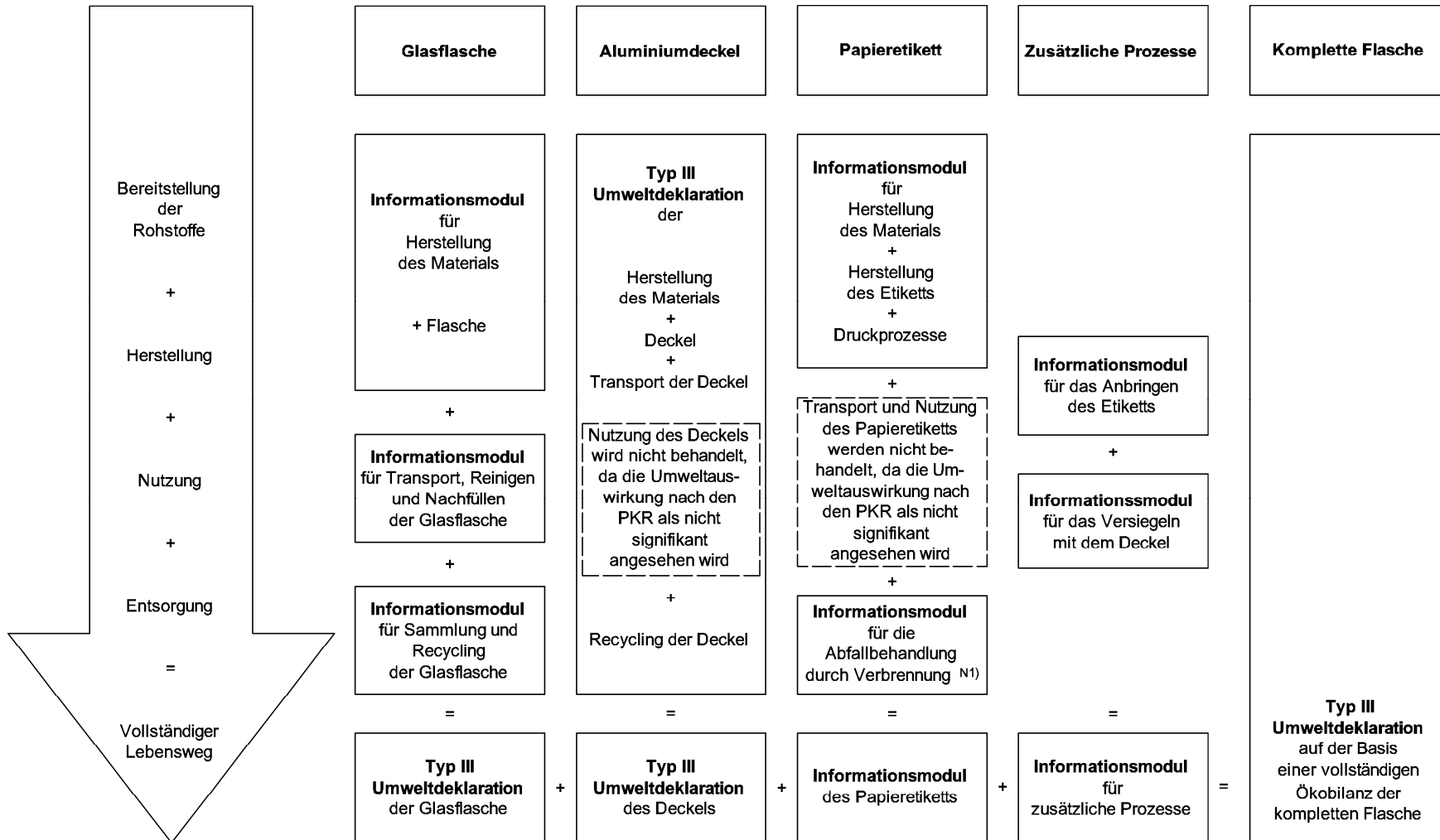
ANMERKUNG 1 Informationsmodule dürfen, müssen aber nicht Typ III Umweltdeklarationen sein. Es wird jedoch unterstellt, dass zu jedem Kästchen, das als „Typ III Umweltdeklaration“ bezeichnet ist, eine PKR gehört.

NOTE 1 Information modules may be but do not have to be a Type III environmental declaration. However, it is understood that any box labelled as a “Type III environmental declaration” must have an associated PCR.

ANMERKUNG 2 Hersteller können wählen, ob sie Informationsmodule zu Typ III Umweltdeklarationen oder zu weiteren Informationsmodulen zusammenstellen wollen. Im vorliegenden Beispiel hat sich der Hersteller der Glasflasche zu einer Typ III Deklaration entschlossen, während der Hersteller der Papieretiketten Informationsmodule zusammengestellt hat.

NOTE 2 Manufacturers have the choice whether to compile information modules into Type III environmental declarations or into information modules. In this example, the glass body manufacturer has chosen to make a Type III environmental declaration, whilst the paper label manufacturer has compiled the data to make an information module.

N2) Nationale Fußnote: Die Verbrennung ist eine von mehreren Möglichkeiten der Abfallbehandlung.



N1) Nationale Fußnote: Die Verbrennung ist eine von mehreren Möglichkeiten der Abfallbehandlung.

Bild B.1 — Vereinfachte schematische Darstellung des Aufbaus einer Typ III Umweltdeklaration aus Informationsmodulen

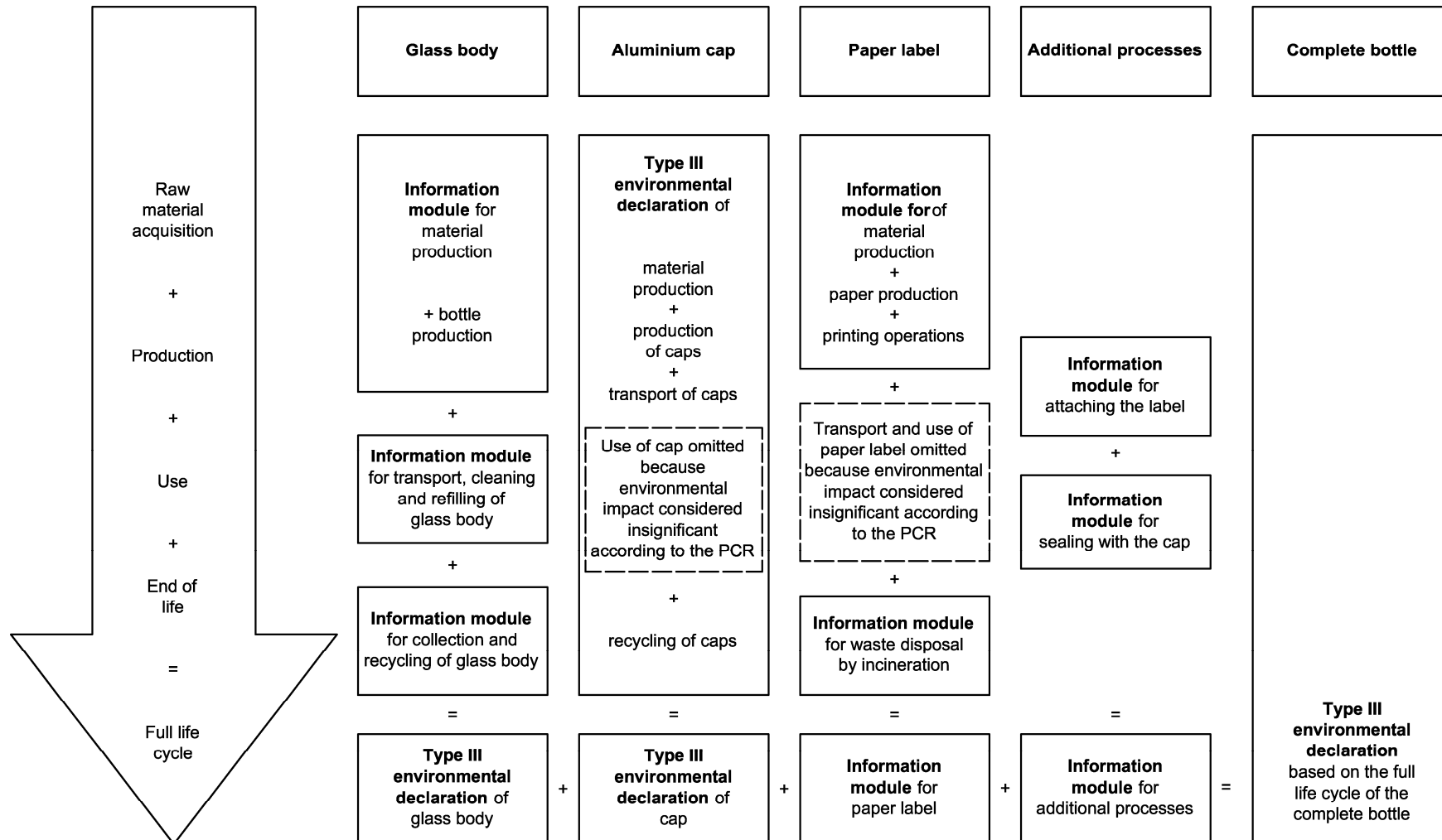


Figure B.1 — Diagrammatic simplified representation of the development of a Type III environmental declaration from information modules

Literaturhinweise

- [1] ISO 9000:2005, *Quality management systems — Fundamentals and vocabulary*
- [2] ISO 14001:2004, *Environmental management systems — Requirements with guidance for use*
- [3] ISO 19011:2002, *Guidelines for quality and/or environmental management system auditing*
- [4] ISO/IEC 17000:2004, *Conformity assessment — Vocabulary and general principles*
- [5] ISO/IEC, *The consumer and standards — Guidance and principles for consumer participation in standards development*. COPOLCO, March 2003

Bibliography

- [1] ISO 9000:2005, *Quality management systems — Fundamentals and vocabulary*
- [2] ISO 14001:2004, *Environmental management systems — Requirements with guidance for use*
- [3] ISO 19011:2002, *Guidelines for quality and/or environmental management system auditing*
- [4] ISO/IEC 17000:2004, *Conformity assessment — Vocabulary and general principles*
- [5] ISO/IEC, *The consumer and standards — Guidance and principles for consumer participation in standards development*. COPOLCO, March 2003